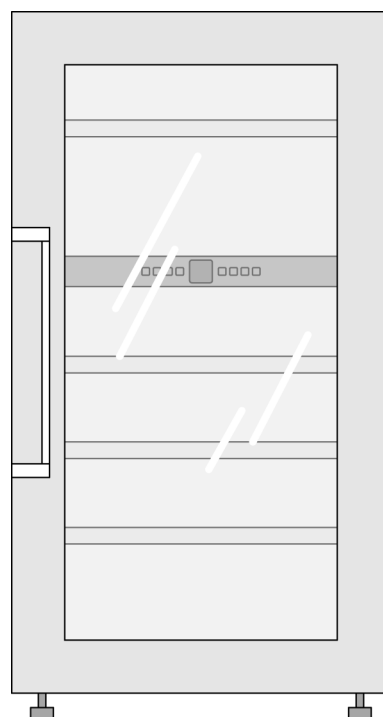


Gaggenau

es Instrucciones de uso y de montaje

ru Руководство по эксплуатации и монтажу

RW 424



es	Índice	3
----	--------	---

ru	Оглавление	21
----	------------	----

Índice

Enhorabuena	4
Consejos y advertencias de seguridad	4
Antes de poner en marcha el aparato	4
Seguridad técnica	4
Durante el uso	5
Seguridad infantil	5
Especificaciones generales	5
Consejos para la eliminación del embalaje y los aparatos usados	5
Eliminación del embalaje	5
Eliminación de los aparatos usados	6
Indicaciones de instalación	6
Lugar de emplazamiento	6
Clases climáticas	6
Hueco	6
Ventilación	7
Transporte del aparato	7
Conexión a la red eléctrica	7
Montaje del aparato	8
Sustitución del tope de la puerta, en caso necesario	8
Medidas de encastramiento	9
Fijación y montaje	9
Su nuevo aparato	12
Pantalla de mando	12
Conexión del aparato	13
Ajuste de la temperatura	13
Ventilador	13
Alarma de temperatura	13
Seguro para niños	14
Intensidad luminosa de la indicación de la pantalla	14
LED de iluminación interior	15

Equipamiento	16
Cajón para botellas	16
Esquema de almacenamiento	16
Consejos prácticos para guardar el vino	16
Temperaturas de servicio	16
Intercambio de aire mediante el filtro de carbono activo	17
Descongelación	17
Desconexión del aparato	17
Puesta fuera de servicio	17
Limpieza del aparato	17
Indicaciones de conservación para las superficies de acero inoxidable	18
Ruidos de funcionamiento	18
Ruidos normales	18
Prevención de ruidos	18
Subsanación de pequeñas averías por parte del usuario	19
Servicio de Asistencia Técnica	20

Con la compra de su nuevo climatizador de vino ha adquirido un moderno aparato doméstico de alta calidad.

Con la temperatura de servicio adecuada, un buen vino despliega todo su aroma y sabor para el deleite completo de sus degustadores. El climatizador permite que los vinos alcancen su temperatura de servicio ideal de forma pausada y homogénea. Puede alojar al mismo tiempo vino tinto y vino blanco, ya que existen dos zonas térmicas separadas y con regulación independiente para conservar las temperaturas de servicio adecuadas en cada caso.

Su nuevo aparato se distingue por un consumo muy reducido de energía.

Cada uno de los aparatos que salen de nuestra fábrica se somete a una cuidadosa prueba de perfecto estado y funcionamiento.

En caso de dudas, especialmente relacionadas con la instalación y la conexión del aparato, no dude en contactar con nuestro Servicio de Asistencia Técnica; véase el capítulo Servicio de Asistencia Técnica.

En nuestra página web encontrará más información y una selección de nuestros productos.

Lea detenidamente y tenga en cuenta las instrucciones de uso y de instalación, así como el resto de documentación adicional del aparato.

Antes de poner en marcha el aparato

Leer cuidadosamente el manual de uso y de montaje. Dicha documentación contiene información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Conservar toda la documentación para el uso posterior o para posibles compradores futuros.

Seguridad técnica

⚠ El aparato contiene una reducida cantidad de refrigerante no contaminante pero inflamable R600a. Asegurarse de que los tubos del circuito de refrigerante no resulten dañados durante el transporte o el montaje. Las salpicaduras de refrigerante pueden provocar lesiones oculares o un incendio.

En caso de daños

- Mantener el aparato alejado del fuego u otras fuentes de inflamación.
- Desconectar el enchufe de la red eléctrica.
- Ventilar bien el espacio durante unos minutos.
- Informar al Servicio de Asistencia Técnica.

Cuanto mayor sea la cantidad de refrigerante que contiene un aparato, mayor tiene que ser la sala en la que se encuentre el aparato. En lugares pequeños, puede generarse una mezcla inflamable de gas y aire en caso de fuga.

Por cada 8 g de refrigerante debe haber como mínimo 1 m³ de espacio. La cantidad de refrigerante de su aparato está indicada en la etiqueta de características.

Los trabajos, como el cambio del cable de conexión a la red y otras reparaciones, sólo pueden ser llevadas a cabo por personal del Servicio de Asistencia Técnica. Las instalaciones y reparaciones no profesionales pueden suponer un elevado peligro para el usuario.

Radiación láser

El aparato está equipado con láser de la clase 1M para la iluminación.

¡Peligro de lesiones oculares!

No mirar directamente hacia la radiación láser por medio de instrumentos ópticos.

Únicamente el Servicio de Asistencia Técnica o el personal técnico autorizado puede llevar a cabo reparaciones en los dispositivos láser.

Durante el uso

- No utilizar aparatos eléctricos dentro del aparato (p. ej., calentadores, sistemas eléctricos de producción de cubitos de hielo, etc.). **¡Peligro de explosión!**
- No descongelar ni limpiar el aparato con un limpiador de vapor. El vapor puede penetrar en las piezas eléctricas y provocar cortocircuitos o descargas eléctricas. **¡Peligro de descarga eléctrica!**
- No almacenar productos que contengan gases combustibles (p. ej., botes de spray) ni materiales explosivos. **¡Peligro de explosión!**
- No utilizar los zócalos, los cajones, las puertas, etc., de forma inapropiada como escalera o punto de apoyo.
- Para descongelar y limpiar, desconectar el enchufe de la red eléctrica o desconectar el interruptor automático correspondiente.
Desenchufar tirando por el enchufe, no por el cable.
- Si se guarda alcohol de alta graduación en el aparato, éste deberá estar bien cerrado y en posición vertical.
- Las piezas de plástico y la junta de la puerta no deben ensuciarse con aceite o grasa. De lo contrario, las piezas de plástico y la junta de la puerta se vuelven porosas.
- No cubrir ni tapar las aberturas de ventilación del aparato.
- Las personas con disminuciones físicas, sensoriales, psíquicas o que no posean los conocimientos necesarios sólo podrán utilizar el aparato bajo vigilancia o supervisión completa.

Seguridad infantil

- No dejar el embalaje ni partes del mismo en manos de los niños. **¡Peligro de asfixia con los cartones plegables y los plásticos!**
- ¡Este aparato no es un juego!
- Si el aparato tiene cerradura: mantener la llave fuera del alcance de los niños.

Especificaciones generales

El presente aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de botellas de vino.

El aparato está exclusivamente destinado al uso doméstico.

El aparato está protegido contra interferencias conforme a la directiva UE 2004/108/CE.

El circuito de refrigerantes ha sido sometido a una prueba de estanqueidad.

Este certificado responde a las especificaciones vigentes sobre seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335/2/24).

Consejos para la eliminación del embalaje y los aparatos usados

Eliminación del embalaje

El embalaje protege su aparato ante posibles daños durante el transporte. Todos los materiales utilizados son respetuosos con el medio ambiente y reutilizables. Se ruega contribuir a cuidar el medio ambiente: Reciclar el embalaje de la forma adecuada.

Para informarse sobre las vías de reciclaje actuales, consultar a un comercio especializado o acudir a los servicios de gestión locales.

Eliminación de los aparatos usados

Los aparatos usados no son un residuo sin valor alguno.

Mediante los procesos adecuados de reciclaje pueden obtenerse valiosas materias primas.



Este aparato está certificado conforme a la directiva europea 2002/96/CE para aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva especifica el marco para una recogida y una reutilización válidas dentro de la UE.

 Una vez que el aparato ha finalizado su servicio:

- Desenchufar el enchufe de la red eléctrica.
- Cortar el cable de conexión y retirarlo junto con el enchufe de la red eléctrica.
- Extraer las puertas.
- **No** extraer los compartimentos ni las bandejas para impedir que los niños puedan subirse a ellos.
- No permitir que los niños jueguen con los aparatos que han quedado fuera de servicio. **¡Peligro de asfixia!**

Los aparatos frigoríficos contienen refrigerante y gases dentro del aislamiento. El refrigerante y los gases deben desecharse de forma especializada. No dañar los tubos de circuito de refrigerante hasta su desecho correcto.

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es un espacio seco dotado de una buena ventilación. Además, el lugar de emplazamiento no debería estar expuesto a la radiación solar directa ni situarse junto a fuentes de calor como, p. ej., cocinas, elementos calefactores, etc. No obstante, si esto último no pudiera evitarse, el aparato se debe proteger con un panel aislante o mantener las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- 30 mm de cocinas eléctricas,
- 300 mm de cocinas de gasoil o carbón.

El suelo del lugar de emplazamiento no debe ceder. En caso necesario, reforzar el suelo.

Clases climáticas

La clase climática se especifica en la etiqueta de características e indica el rango de temperaturas ambientales en las que el frigorífico funciona de forma óptima.

Clase climática	Temperatura ambiental permitida
SN	de +10 °C a 32 °C
N	de +16 °C a 32 °C
ST	de +16 °C a 38 °C
T	de +16 °C a 43 °C

Hueco

El aparato se debe instalar en un hueco apropiado.

El hueco se deberá nivelar con un nivel de burbuja. También se deberá atornillar con los muebles contiguos o la pared para que quede estable.

El hueco deberá contar con suficientes aberturas de aireación y ventilación en la parte delantera del zócalo del mueble y en la parte superior del mobiliario reformado.

Ventilación

No cubrir las aberturas de aireación y ventilación en la parte delantera del zócalo del mueble ni en la parte superior del mobiliario reformado. Si se cubren, el sistema de refrigeración debe realizar un mayor esfuerzo, lo que aumenta el consumo de energía.

Respetar siempre las dimensiones que se indican a continuación.

Profundidad del pozo de ventilación en la pared posterior del mueble:
mín. 38 mm

Secciones de aireación y ventilación en el zócalo del mueble y en la parte superior del mobiliario reformado:
mín. 200 cm²

Transporte del aparato

Advertencia!

¡Peligro de lesiones por trozos de cristal roto!
Si el transporte se realiza a una altura superior a 1.500 m, los cristales de la puerta se pueden romper. Los cantos de los trozos rotos son muy afilados y pueden causar lesiones graves.

Transportar el aparato embalado y en posición vertical.

Indicación!

Para proteger la puerta de cristal, no quitar el seguro de transporte hasta que el aparato se encuentre en el hueco.

Antes de iniciar un nuevo transporte, colocar el seguro de transporte.

Conexión a la red eléctrica

La toma de corriente para la conexión del aparato debe estar accesible. Conectar el aparato a una toma de corriente instalada conforme a las prescripciones con corriente alterna a 220 - 240 V/50 Hz. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de entre 10 A y 16 A.

No utilizar alargadores ni distribuidores.

Para aparatos que se utilicen en países no europeos, debe comprobarse en la etiqueta de características si la tensión y el tipo de corriente coinciden con los valores de la red eléctrica utilizada. La etiqueta de características está colocada en la parte inferior izquierda del aparato. Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, es indispensable avisar siempre a un técnico electricista.

Advertencia!

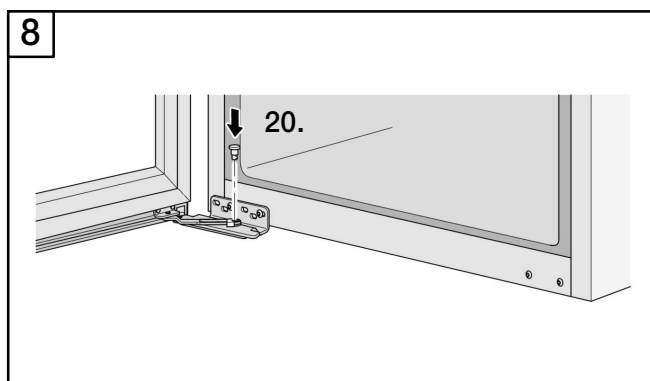
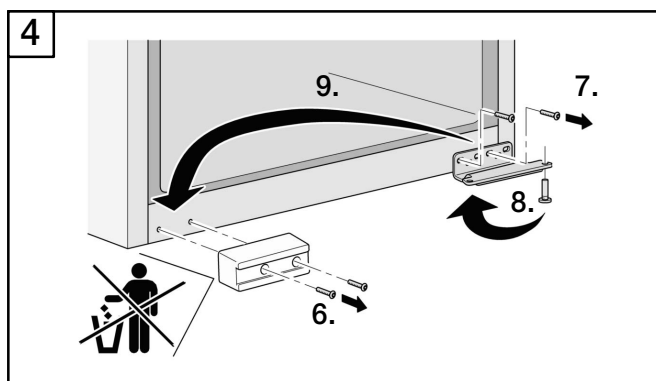
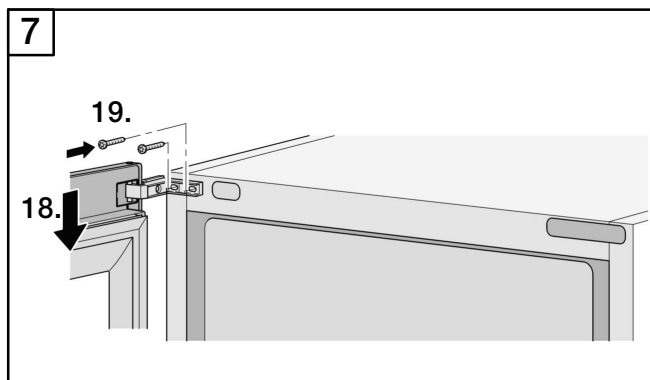
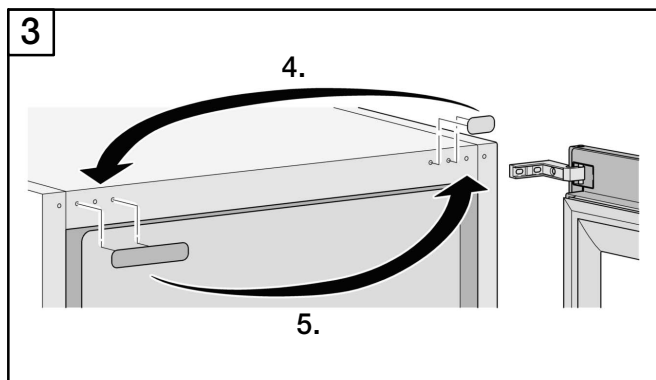
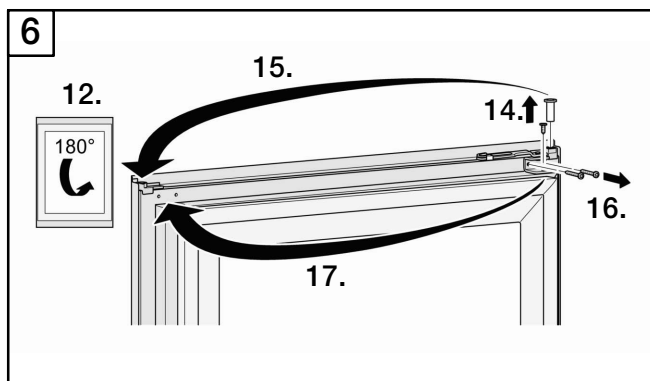
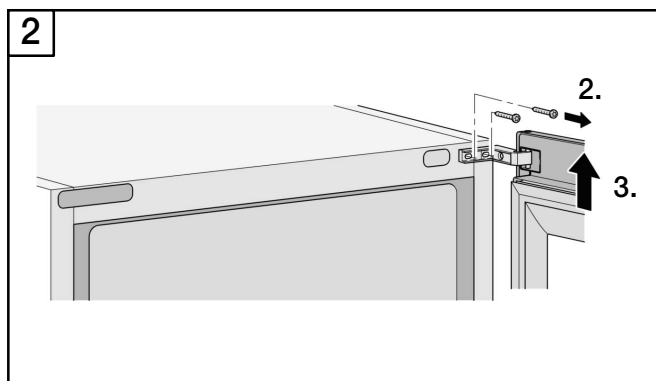
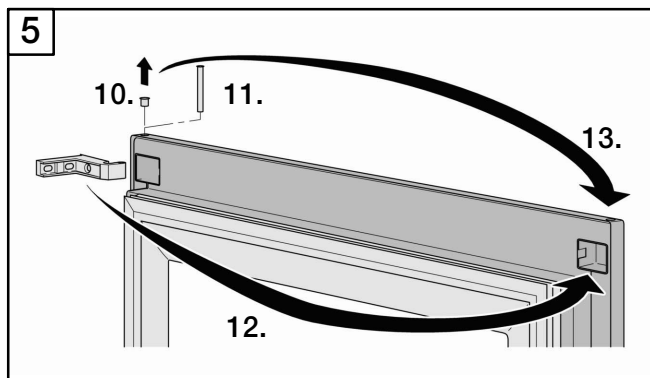
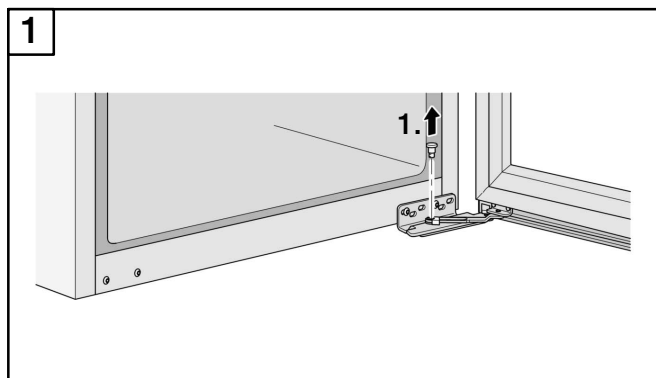
El aparato no debe conectarse bajo ningún concepto a conectores electrónicos para ahorro energético (por ejemplo, Ecoboy o Sava Plug) ni a rectificadores inversores que transforman la corriente continua en corriente alterna de 230 V (por ejemplo, instalaciones de energía solar o redes eléctricas de buques).

Sustitución del tope de la puerta, en caso necesario

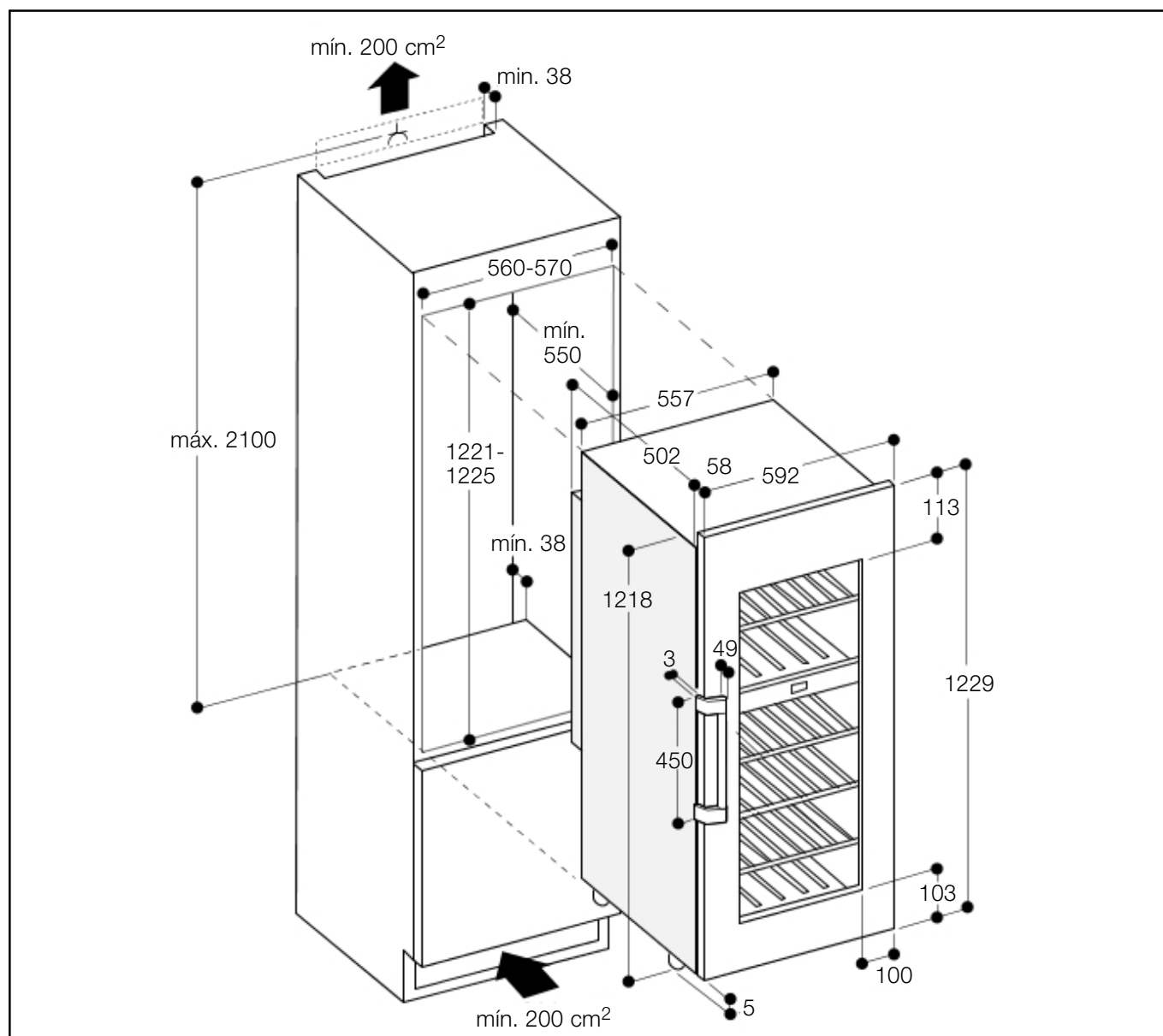
Advertencia!

¡Peligro de lesiones por puertas pesadas!

La sustitución de las puertas de cristal es una operación que requiere dos personas.



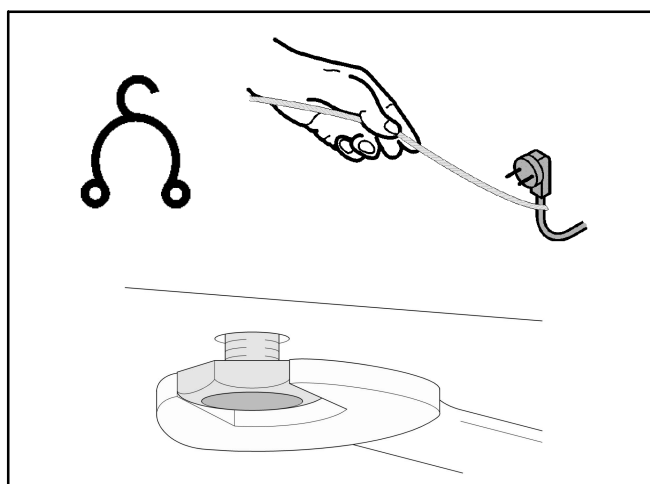
Medidas de encastramiento



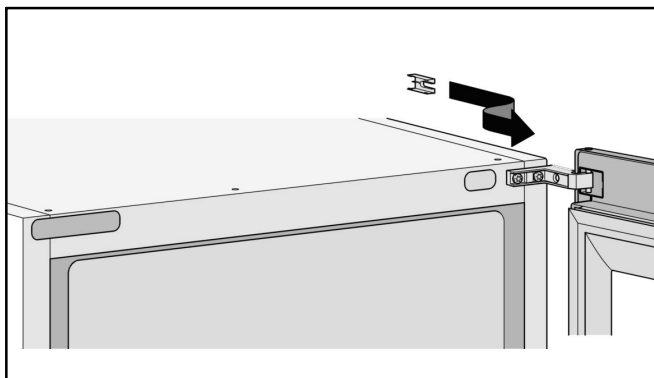
Fijación y montaje

1. Retirar el cable de conexión en la parte posterior del aparato.
2. Retirar el soporte del cable (en caso contrario, se producen ruidos de vibración).
3. Tender el cable de conexión con ayuda de un cordel de tal forma que, una vez montado, el aparato pueda enchufarse fácilmente.
4. Introducir el aparato $\frac{2}{3}$ partes en el hueco. Procurar que el cable de conexión no quede enganchado.

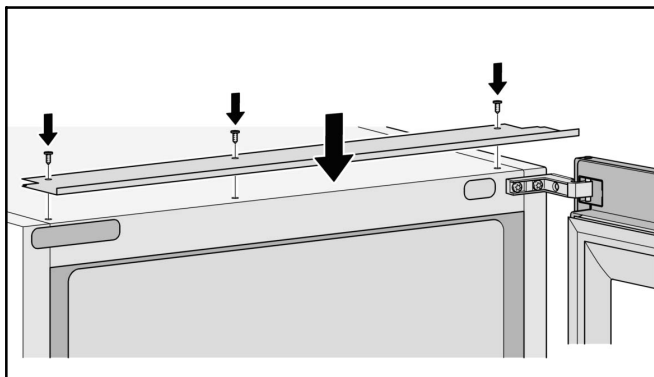
5. Atornillar las patas retráctiles.



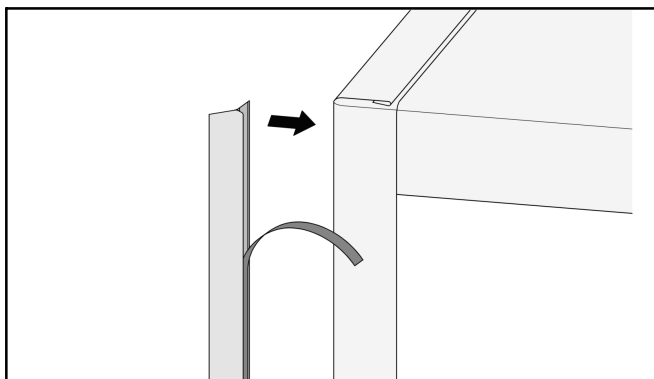
6. Para muebles de paneles de 16 mm de grosor:
Insertar la pieza distanciadora por fuera en la
bisagra superior.
¡No tapar el orificio!



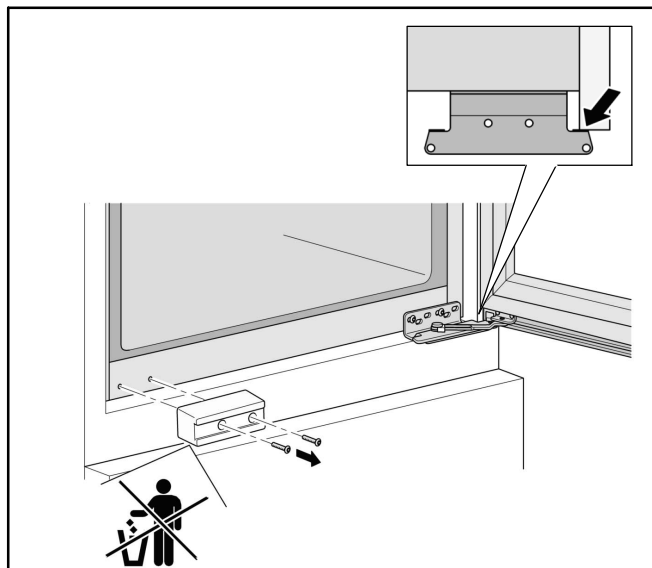
7. Colocar el panel de ajuste en los orificios perforados
previamente en la parte superior del aparato y fijarlo
con 3 tornillos (3,5 x 9,5 mm del suministro
complementario).



8. Cortar la moldura a la altura del hueco y pegarla en
el lado de apertura de la puerta, en la pared lateral
del aparato.

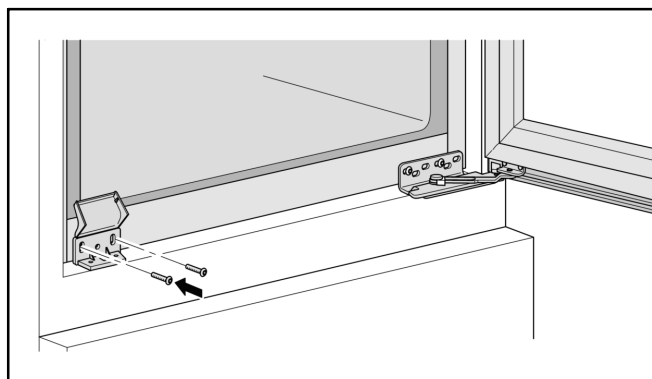


9. Introducir el aparato en el hueco hasta que el tope
de la bisagra inferior se encuentre en el canto
delantero de la pared del mueble.



10. Desatornillar el seguro de transporte.
Conservar el seguro de transporte para realizar
traslados futuros.

11. Atornillar la escuadra de fijación al aparato con los
dos tornillos del seguro de transporte de la puerta.



- 12.** Nivelar el aparato con la pata retráctil en el lado de apertura de la puerta:

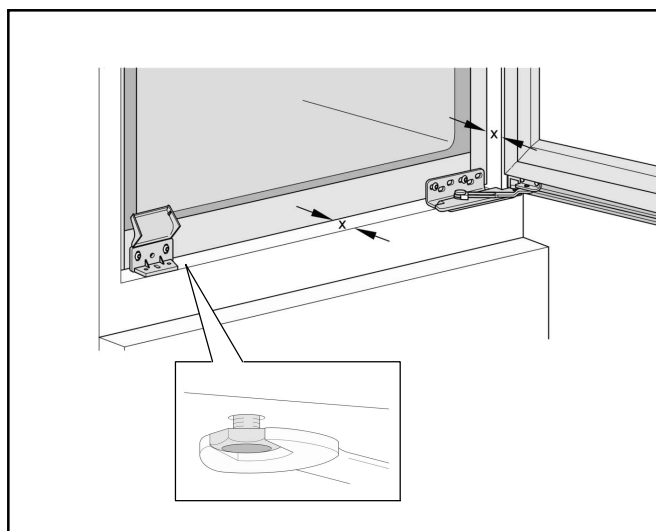
La escuadra de fijación debe quedar al mismo nivel que el canto delantero de la base del mueble.

La distancia (x) entre el canto delantero de la pared del mueble y el canto delantero del aparato deberá ser igual en toda su circunferencia.

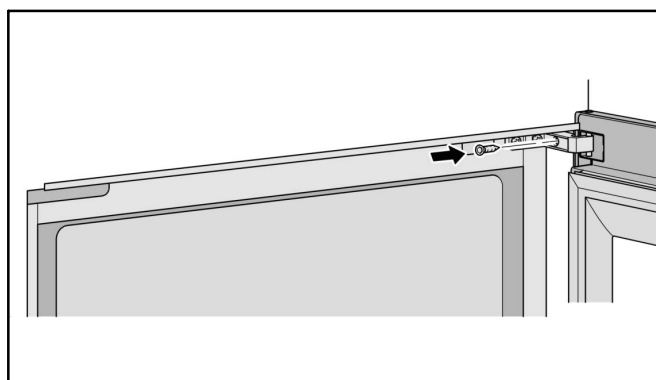
La bisagra superior debe quedar a un lado de la pared del mueble.

Indicación!

La llave para nivelar se suministra junto con el aparato.

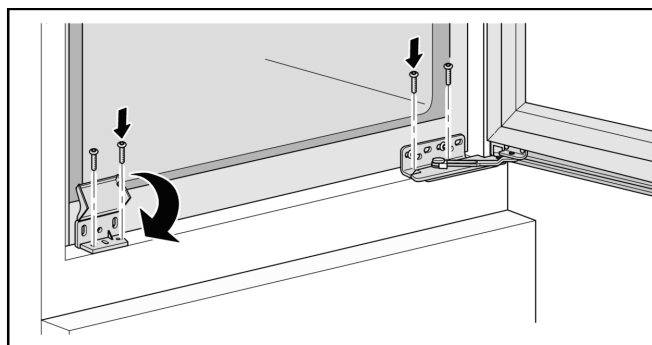


- 13.** Atornillar la bisagra superior a la pared del mueble con 1 tornillo (4 x 29 mm del suministro complementario).

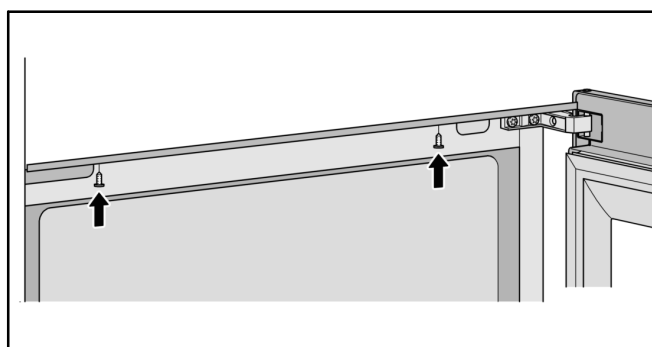


- 14.** Atornillar la bisagra inferior a la base del mueble con 2 tornillos (4 x 19 mm del suministro complementario).

- 15.** Atornillar la escuadra de fijación a la base del mueble con 2 tornillos (4 x 19 mm del suministro complementario) y plegarla.



- 16.** Atornillar el panel de ajuste a la cubierta del mueble con 2 tornillos (4 x 14 mm del suministro complementario).

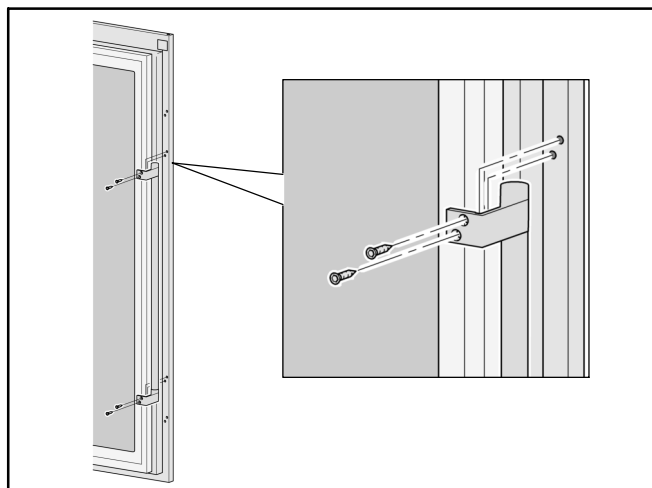


Indicación!

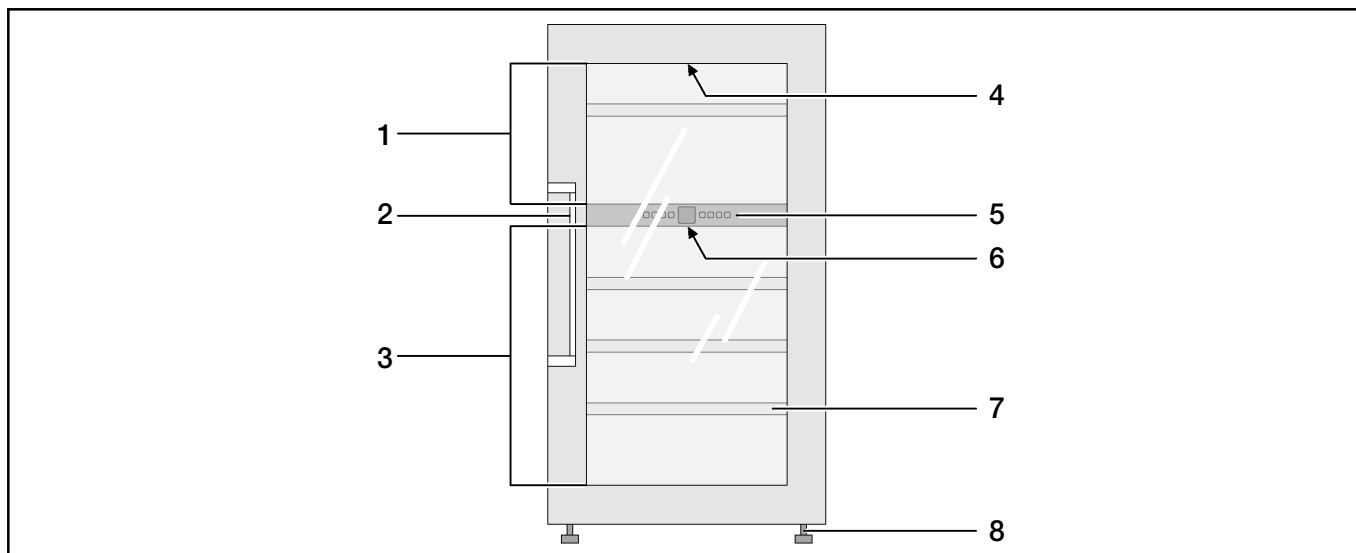
Antes de montar el tirador, retirar la lámina protectora.

Las marcas punzadas en la parte superior e inferior de la puerta del aparato no sirven solo para montar el tirador.

- 17.** Atornillar el tirador con 2 tornillos (3,5 x 9,5 mm del suministro complementario) a través de la marca punzada de la puerta del aparato. Aplicar más presión a los tornillos para poder perforar la chapa.

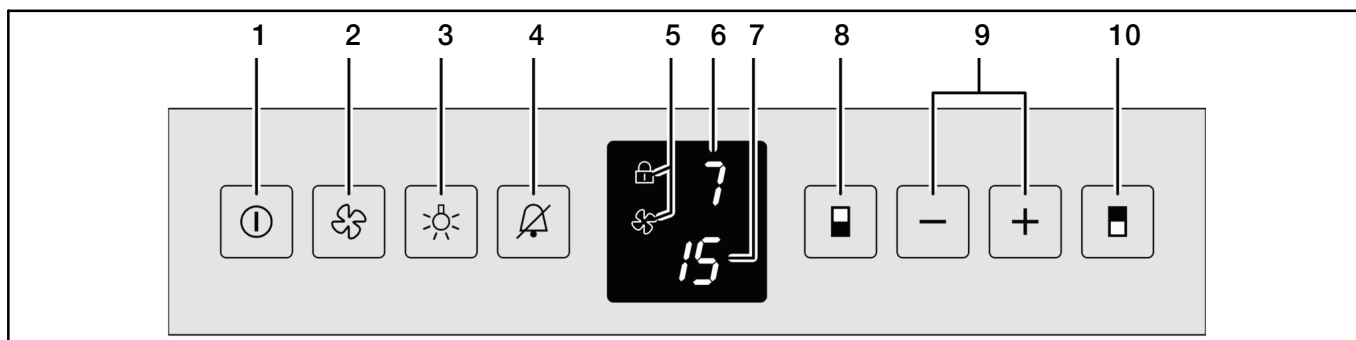


Su nuevo aparato



- | | |
|--|--|
| 1. Compartimento superior | 5. Pantalla de mando |
| 2. Tirador | 6. Iluminación interior del compartimento inferior |
| 3. Compartimento inferior | 7. Cajón para botellas |
| 4. Iluminación interior del compartimento superior | 8. Pata retráctil |

Pantalla de mando



- | | |
|--|---|
| 1. Tecla de conexión/desconexión | 6. Indicación de temperatura del compartimento superior |
| 2. Tecla del ventilador | 7. Indicación de temperatura del compartimento inferior |
| 3. Tecla de iluminación interior | 8. Tecla de selección del compartimento inferior |
| 4. Tecla de desconexión de alarma | 9. Teclas Más y Menos para ajustar la temperatura |
| 5. Indicación de las funciones activadas | 10. Tecla de selección del compartimento superior |

 Seguro para niños

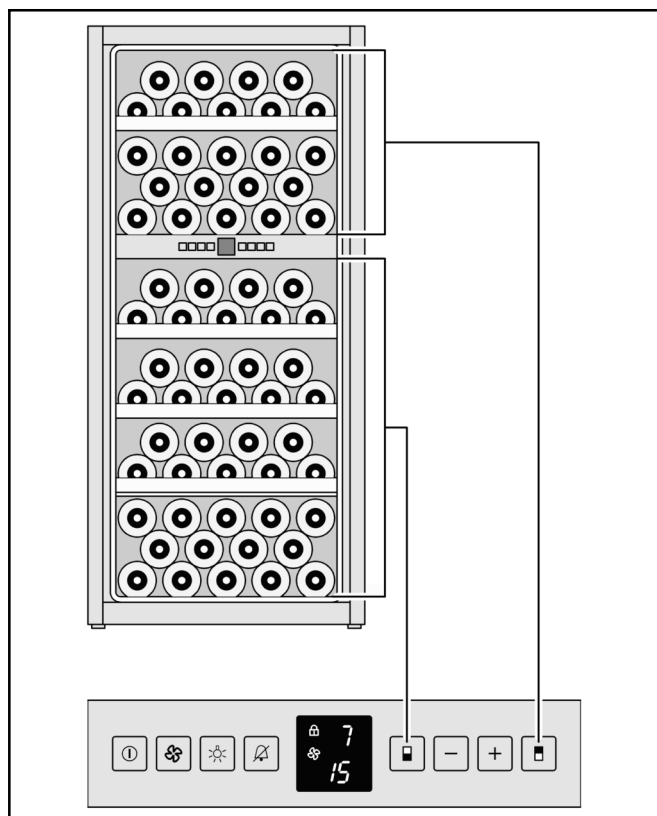
 Ventilador

Conexión del aparato

- Pulsar la tecla de conexión/desconexión hasta que se ilumine la indicación de temperatura.

Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar de forma independiente en los dos compartimentos en un rango entre +5 °C y +20 °C. Recomendamos seleccionar un ajuste de +8 °C a +12 °C.



- Pulsar la tecla de selección del compartimento superior o inferior. La indicación de temperatura seleccionada empieza a parpadear.
- Ajustar la temperatura con la tecla Más o Menos:
Tecla Más: aumentar la temperatura (más caliente)
Tecla Menos: reducir la temperatura (más frío)

Cada vez que se pulsa la tecla, el valor de ajuste varía en pasos de 1 °C.

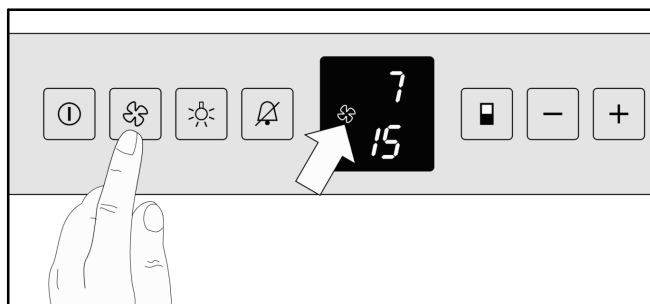
Aprox. 5 segundos después de la última vez que se pulsa la tecla, la indicación de temperatura se conmuta y muestra la temperatura real.

Ventilador

Si el vino va a permanecer guardado durante un período prolongado, es preciso conectar el ventilador.

El ventilador crea una climatización en el interior que es muy similar a la existente en una bodega.

La humedad del aire aumenta y, en consecuencia, se evita que el corcho se seque.



Conectar el ventilador

- Pulsar la tecla del ventilador. En la pantalla aparece el símbolo del ventilador.
El ventilador funciona de forma permanente.

Desconectar el ventilador

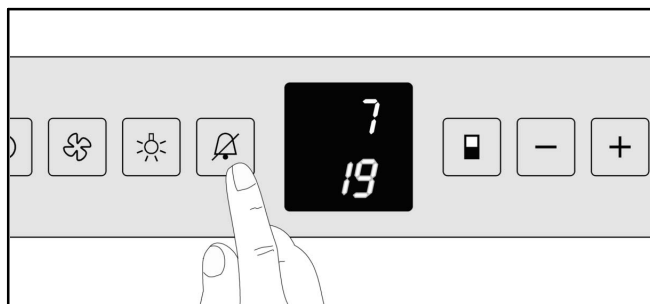
- Pulsar la tecla del ventilador. En la pantalla desaparece el símbolo del ventilador.
El ventilador sólo funciona cuando el grupo de refrigeración está activo.

Alarma de temperatura

La señal acústica de advertencia le ayuda a proteger el vino de una temperatura no admisible.

Se activa siempre que la temperatura del interior es demasiado baja o demasiado alta. Simultáneamente parpadea el indicador de temperatura.

Se activa siempre que la puerta permanece abierta más de 60 segundos.



Desconectar la alarma:

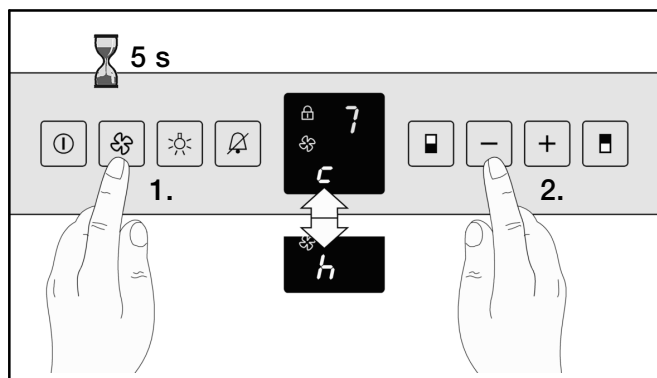
- Pulsar la tecla de desconexión de la alarma.

La indicación de temperatura continúa parpadeando hasta que finaliza el estado de alarma.

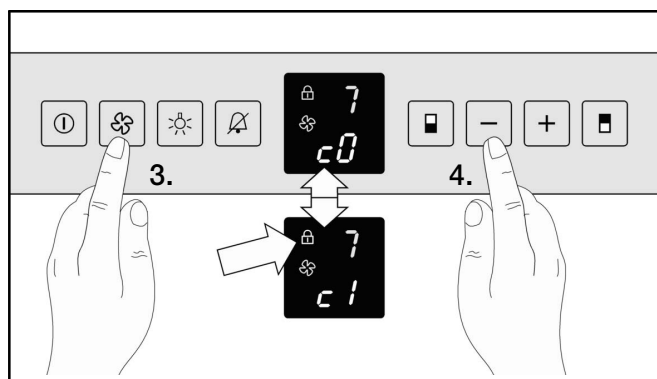
Seguro para niños

El seguro para niños permite proteger el aparato de una desconexión no deseada.

1. Pulsar la tecla del ventilador durante aprox. 5 segundos. En la pantalla parpadea una "c" (seguro para niños) o una "h" (iluminación interior).



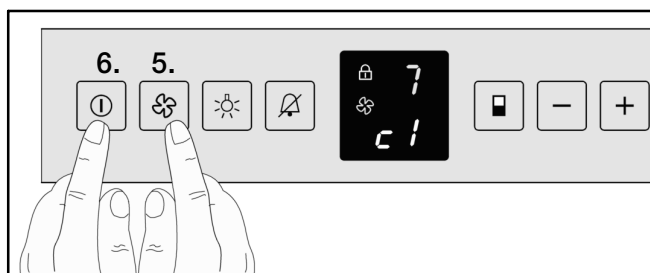
2. Pulsar la tecla Menos hasta que en la pantalla aparezca la "c".
3. Pulsar la tecla del ventilador. En la pantalla parpadea "c1" o "c0".



4. La tecla Más o Menos permite conectar o desconectar el seguro para niños:
"c0": Seguro para niños desconectado
"c1": Seguro para niños conectado.

Si el seguro para niños está conectado, la pantalla muestra el símbolo del candado.

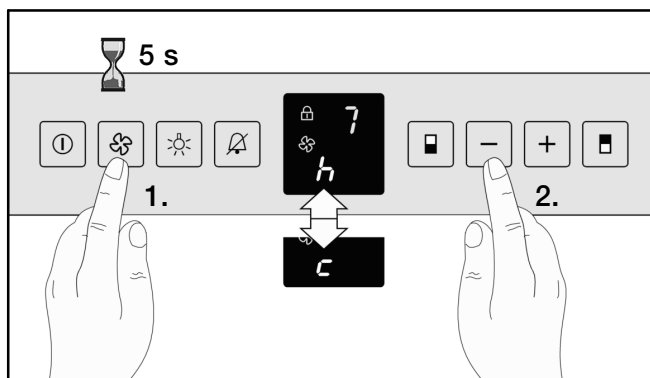
5. Pulsar la tecla del ventilador para confirmar el valor que parpadea.



6. Pulsar la tecla de conexión/desconexión para salir del modo de ajuste.
Transcurridos unos 2 minutos se sale automáticamente del modo de ajuste.

Intensidad luminosa de la indicación de la pantalla

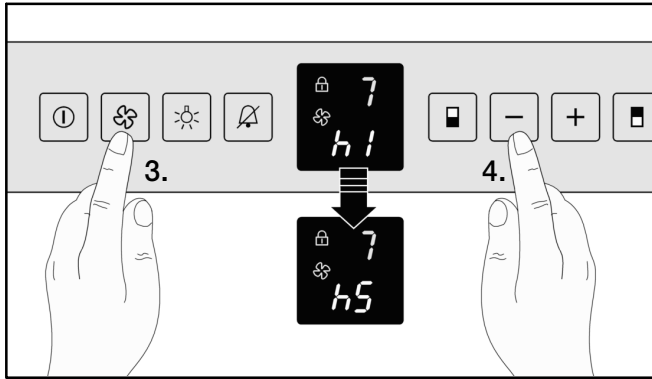
1. Pulsar la tecla del ventilador durante aprox. 5 segundos. En la pantalla parpadea una "h" (iluminación interior) o una "c" (seguro para niños).



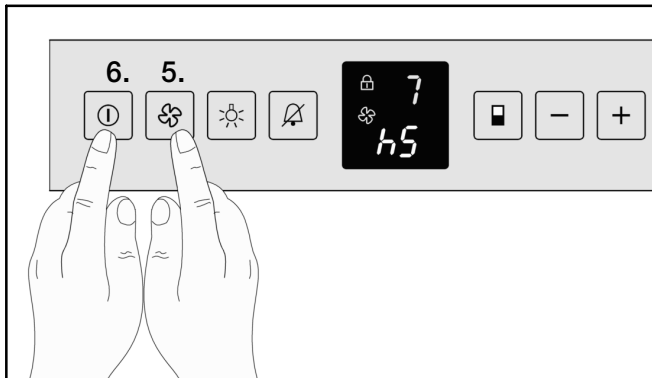
2. Pulsar la tecla Menos hasta que en la pantalla aparezca la "h".

LED de iluminación interior

3. Pulsar la tecla del ventilador. En la pantalla parpadea el valor actual de la intensidad luminosa.



4. Ajustar la intensidad luminosa de la indicación con la tecla Más o Menos:
"h1": intensidad luminosa mínima
hasta
"h5": intensidad luminosa máxima.
5. Pulsar la tecla del ventilador para confirmar el valor que parpadea.



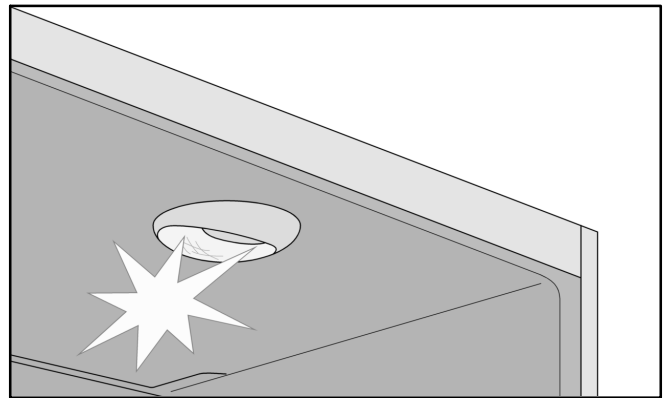
6. Después de que el indicador cambie, salir del modo de ajuste pulsando la tecla de conexión/desconexión y cerrar la puerta. Trascurrido 1 minuto cambia la intensidad luminosa a la ajustada.

Tanto el compartimento superior como el inferior incorporan una iluminación por LED con efecto de atenuación que no requiere mantenimiento.

Al abrir la puerta, la luminosidad aumenta progresivamente de 0 hasta la intensidad luminosa máxima que se puede ajustar de forma individualizada. Al cerrar la puerta, el efecto que se produce es el contrario.

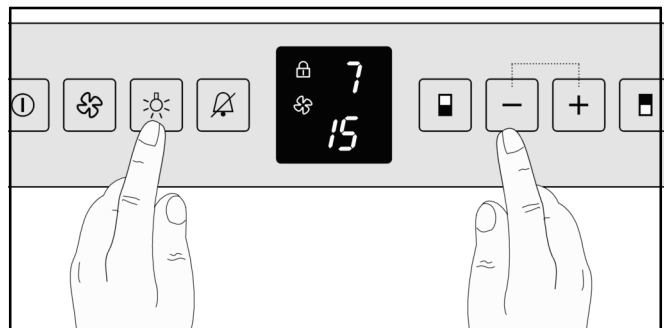
¡Precaución con la iluminación por LED!

Radiación láser de la clase 1M (normativa IEC 60825). No mirar directamente hacia la radiación por medio de instrumentos ópticos. ¡Peligro de lesiones oculares! Únicamente el Servicio de Asistencia Técnica o el personal técnico autorizado pueden llevar a cabo reparaciones en los dispositivos láser.



Ajustar la intensidad luminosa máxima por separado:

1. Pulsar la tecla de iluminación interior.



2. Mantener pulsada la tecla de iluminación interior y ajustar la intensidad luminosa máxima con la tecla Más o Menos:
Tecla Más: más luz
Tecla Menos: menos luz.

Con fines de presentación también es posible conectar la iluminación interior de forma permanente:

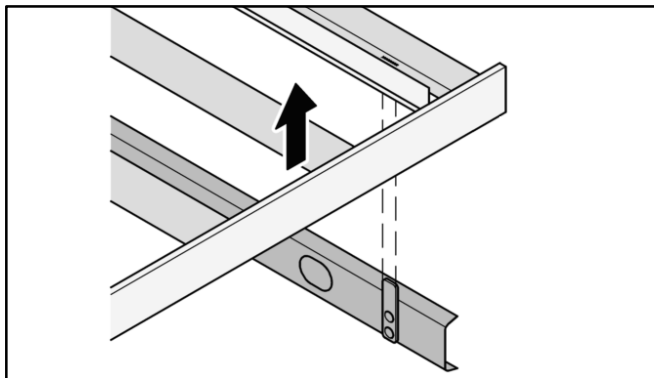
- Pulsar la tecla de iluminación interior.
- Para desactivar la iluminación permanente, pulsar de nuevo la tecla de iluminación interior.

Equipamiento

Cajón para botellas

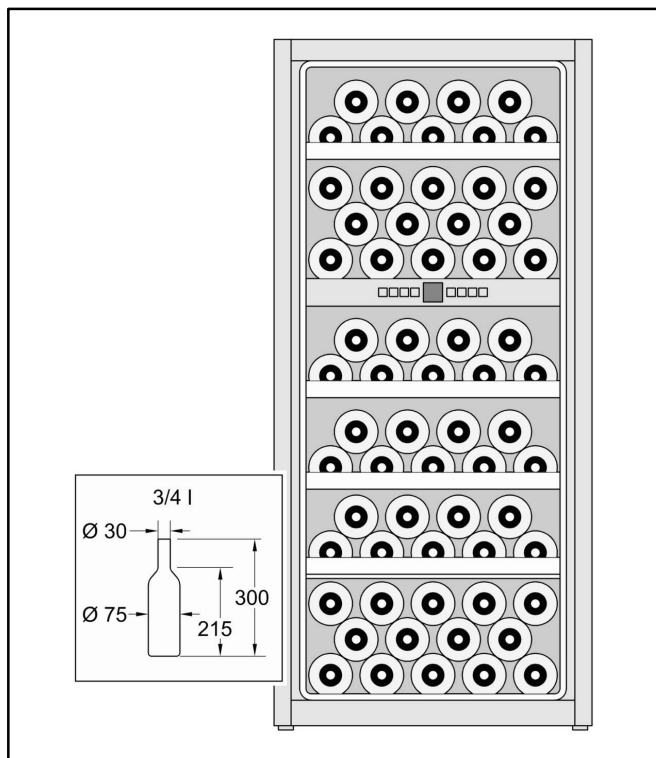
Los cajones para botellas permiten extraer las botellas de vino de un modo muy cómodo.

Los cajones para botellas se pueden retirar para limpiarlos.



Esquema de almacenamiento

Capacidad: 64 botellas
(botellas de Burdeos de 0,75 l)



Consejos prácticos para guardar el vino

- Guardar las botellas de vino siempre fuera de su embalaje (nunca en cajas ni cartones).
- Las botellas más antiguas se deberán colocar de modo que el corcho siempre esté húmedo. Nunca debe haber aire entre el vino y el corcho.
- Antes de su degustación, es conveniente "aclimatar" (dejar a temperatura ambiente) el vino paulatinamente:
Por ejemplo, el vino rosado se debe sacar a la mesa aprox. 2 - 5 horas antes de consumirse, mientras que el vino tinto, unas 4 - 5 horas antes. De este modo, estarán a una temperatura de servicio correcta. El vino blanco, por el contrario, se sirve en el momento de consumirse. El cava y el champán se deben enfriar en el frigorífico poco antes de su degustación.
- Tenga en cuenta que el vino siempre se debe enfriar un poco más que su temperatura de servicio adecuada, ya que cuando se sirve en la copa sube entre 1 y 2 °C más de inmediato

Temperaturas de servicio

La temperatura de servicio adecuada es determinante para que el gusto del vino sea el correcto y, por extensión, que beberlo sea un placer.

Recomendamos las siguientes temperaturas de servicio a la hora de servir el vino:

Tipo de vino	Temperatura de servicio
Gran Burdeos tinto	18 °C
Côtes du Rhône tinto / Barolo	17 °C
Gran Borgoña tinto / Burdeos tinto	16 °C
Vino de Oporto	15 °C
Borgoña tinto joven	14 °C
Vinos tintos jóvenes	12 °C
Beaujolais joven / todos los vinos blancos con pocos restos de azúcar	11 °C
Vinos blancos añejos / gran Chardonnay	10 °C
Jerez	9 °C
Vinos blancos jóvenes de cosecha tardía	8 °C
Vinos blancos del Loira / Entre-deux-Mers	7 °C

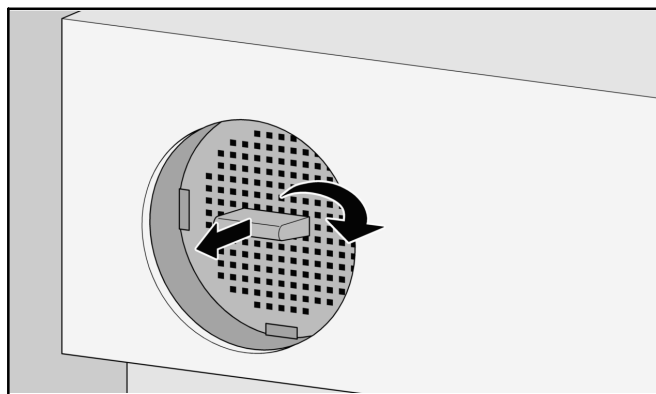
Intercambio de aire mediante el filtro de carbono activo

Los vinos siguen evolucionando constantemente según las condiciones ambientales y, por este motivo, la calidad del aire resulta decisiva para su perfecta conservación. Esta razón explica la incorporación de un filtro de carbono activo en la pared posterior del interior tanto en el compartimento superior como en el inferior.

Recomendamos cambiar el filtro de carbono activo una vez al año. Los filtros de carbono activo se pueden adquirir en el Servicio de Asistencia Técnica o en un comercio especializado de GAGGENAU.

Sustituir el filtro de carbono activo

1. Asir el filtro de carbono activo por el tirador y girarlo 90° hacia la derecha o la izquierda.
2. Extraer el filtro de carbono activo.

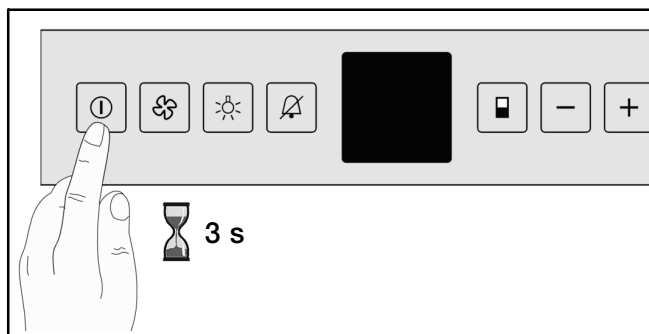


3. Colocar el nuevo filtro de carbono activo con el tirador en posición vertical.
4. Asir el filtro de carbono activo por el tirador y girarlo 90° hacia la derecha o la izquierda hasta que quede encajado.

Descongelación

El aparato se descongela automáticamente. La humedad producida se dirige hacia el exterior a través de la salida del agua de descongelación, que va a parar a la cubeta de evaporación del agua de descongelación. Allí es donde el agua de descongelación se evapora a causa del calor generado por el grupo de refrigeración.

Desconexión del aparato



- Pulsar la tecla de conexión/desconexión durante aprox. 3 segundos hasta que la indicación de temperatura se apague.

Puesta fuera de servicio

En caso de que el aparato vaya a permanecer fuera de servicio durante un período prolongado, seguir los pasos que se indican a continuación.

1. Desconectar el aparato.
2. Desconectar el enchufe de la red eléctrica o desconectar el interruptor automático.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores.

Limpieza del aparato

⚠ Advertencia!

No limpiar el aparato con un limpiador de vapor. El vapor puede penetrar en las piezas conductoras del aparato y cortocircuitos o descargas eléctricas. El vapor puede dañar las superficies de plástico.

Los compartimentos y las bandejas no se deben lavar en el lavavajillas. Las piezas podrían deformarse.

No utilizar productos de limpieza o disolventes que contengan arena, cloruros o ácidos.

1. Desconectar el aparato.
2. Desconectar el enchufe de la red eléctrica o desconectar el interruptor automático.
3. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de detergente con ph neutro.
El agua de lavado no debe entrar en contacto con la pantalla de mando ni la iluminación.

4. Limpiar la puerta de cristal con un limpiador para cristales estándar y un paño de limpieza suave.
5. Limpiar la junta de la puerta únicamente con agua limpia y secarla bien con un paño.
6. Retirar la suciedad de los orificios de ventilación con un aspirador.
7. Eliminar las incrustaciones de la apertura de salida con un objeto fino, por ejemplo, un bastoncillo de algodón.
8. Tras la limpieza: Conectar el enchufe de la red eléctrica o bien activar el interruptor automático.

Indicaciones de conservación para las superficies de acero inoxidable

Para conservar las superficies de acero inoxidable, es preciso utilizar el producto "Chromol".

Este producto se puede encontrar en el mercado bajo el nombre de "Chromol". También se puede adquirir en el Servicio de Asistencia Técnica con el

n.º ident. 310359 (frasco pulverizador de 500 ml) o bien con el

n.º ident. 166787 (frasco de prueba de 50 ml).

Para evitar causar daños en las superficies, no utilizar estropajos que rayen, cepillos metálicos, objetos con bordes afilados ni productos abrasivos. Tampoco se deben utilizar limpiadores químicos agresivos como sprays descongelantes, aerosoles para hornos, disolventes o quitamanchas.

Ruidos normales

Zumbido: El grupo de refrigeración está funcionando. El ventilador del sistema de circulación de aire está funcionando.

Ruidos de burbujeo o gorgoteo: El refrigerante está fluyendo por los tubos.

Chasquidos: El grupo de refrigeración (motor) se conecta o desconecta.

Prevención de ruidos

El aparato no está bien nivelado

Nivelar el aparato con un nivel de burbuja (véase "Montaje del aparato").

Los cajones para botellas claquetean o vibran

Verificar los cajones para botellas desmontables y, dado el caso, colocarlos de nuevo.

Los envases se tocan entre sí

Separar ligeramente las botellas o los envases.

Subsanación de pequeñas averías por parte del usuario

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica

Comprobar si puede solucionar el problema por sí mismo siguiendo las siguientes indicaciones. El usuario debe abonar los gastos de asesoramiento del Servicio de Asistencia Técnica, incluso durante el período de garantía.

Avería	Causas posibles	Solución
La temperatura difiere mucho del ajuste.		En algunos casos, basta con desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado alta, comprobar si se ha producido alguna variación de temperatura al cabo de unas horas. Si la temperatura es demasiado baja, volver a comprobar la temperatura al día siguiente.
El aparato no tiene potencia de refrigeración, la iluminación interior y la pantalla no se encienden.	Corte de corriente; el interruptor automático ha saltado; el enchufe de red no está bien conectado.	Comprobar si hay corriente. El interruptor automático debe estar conectado.
El grupo de refrigeración se activa cada vez con más frecuencia y durante más tiempo.	La puerta se abre con frecuencia.	No abrir la puerta del aparato si no es necesario.
	Las aberturas de ventilación están tapadas.	Retirar los elementos que impiden la ventilación y la suciedad.
	El aparato se encuentra demasiado próximo a una fuente de calor o bien la temperatura ambiente es demasiado alta.	Véase el capítulo "Lugar de emplazamiento".
El grupo de refrigeración funciona durante mucho tiempo.	Ante una demanda de frío reducida, el grupo de refrigeración se conmuta con un número de revoluciones bajo.	Aunque el tiempo de funcionamiento sea más largo, se produce un ahorro de energía. Fenómeno normal en los modelos que ahorran energía.
Presencia de moho en las botellas de vino.	Igual que ocurre en otras modalidades de almacenamiento, puede formarse un poco de moho según el tipo de pegamento utilizado en la etiqueta.	Eliminar con cuidado los restos de pegamento de las botellas.
La temperatura no es lo suficientemente fría.	Las aberturas de ventilación están tapadas.	Retirar los elementos que impiden la ventilación y la suciedad.
	La puerta del aparato no está cerrada correctamente.	Cerrar la puerta del aparato.
	La puerta se abre con frecuencia.	No abrir la puerta del aparato si no es necesario.
	El aparato se encuentra demasiado próximo a una fuente de calor o bien la temperatura ambiente es demasiado alta.	Véase el capítulo "Lugar de emplazamiento".
La iluminación interior no se enciende.	El aparato está desconectado.	Conectar el aparato.
	La iluminación interior está averiada o la cubierta está dañada.	Informar al Servicio de Asistencia Técnica.
La indicación de temperatura muestra de F0 a F5.	Fallo del aparato.	Informar al Servicio de Asistencia Técnica.

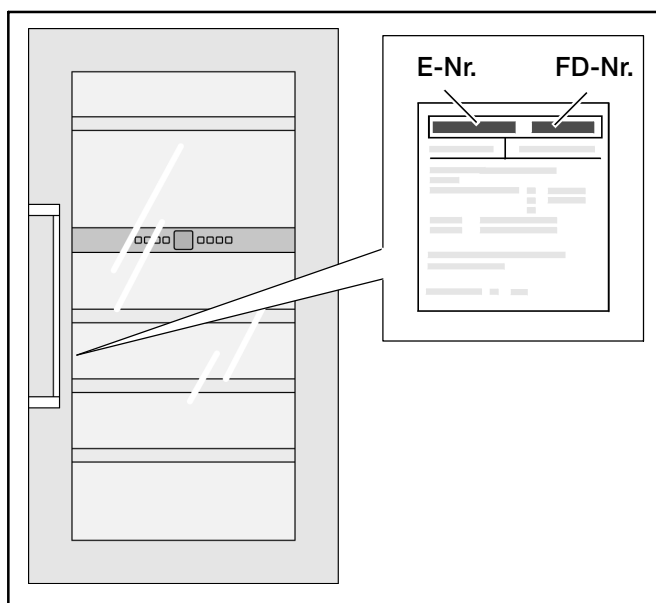
Servicio de Asistencia Técnica

Comprobar si es posible solucionar la avería con las indicaciones descritas en el apartado "Subsanación de pequeñas averías por parte del usuario". En la guía telefónica o en la lista de puntos de asistencia encontrará su punto de asistencia técnica más cercano.

Indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD-Nr.) del aparato al Servicio de Asistencia Técnica.

Se ruega evitar desplazamientos innecesarios indicando los números de producto y de fabricación. De ese modo se evitan los correspondientes costes adicionales.

Estos datos están indicados en la etiqueta de características.



Оглавление

Поздравляем	22
Указания по технике безопасности	22
Перед первым включением прибора	22
Безопасность	22
При эксплуатации	23
Дети в доме	23
Общие положения	23
Инструкции по утилизации	23
Утилизация упаковки	23
Утилизация отслужившего прибора	24
Инструкции по установке	24
Место установки	24
Климатический класс	24
Ниша	24
Вентиляция	25
Транспортировка прибора	25
Подключение к электросети	25
Установка прибора	26
Перенавеска дверцы	26
Размеры для встраивания	27
Крепление и монтаж	27
Ваш новый прибор	30
Панель управления	30
Включение прибора	31
Установка температуры	31
Вентилятор	31
Тревожный сигнал температуры	31
Блокировка управления	32
Яркость индикации	32
Светодиодное внутреннее освещение	33

Оборудование	34
Выдвижные полки	34
Образец размещения бутылок	34
Практические советы по хранению вина ..	34
Температура подачи	34
Очистка воздуха угольным фильтром ...	35
Размораживание	35
Выключение прибора	35
Подготовка прибора к длительному простою	35
Очистка прибора	35
Уход за поверхностями из нержавеющей стали	36
Шумы во время работы	36
Нормальные шумы	36
Устранение посторонних шумов	36
Самостоятельное устранение небольших неисправностей	37
Сервисная служба	38

Ваш новый шкаф для вина является современным бытовым прибором высокого качества.

Вкус и аромат хорошего вина в полной мере раскрывается только при правильной температуре подачи. В холодильном шкафу вина медленно и равномерно охлаждаются до идеальной температуры. Белые и красные вина могут быть охлаждены до оптимальной для употребления температуры в двух независимых друг от друга температурных зонах.

Данный прибор отличается экономичным энергопотреблением.

Все приборы нашей марки проходят тщательную проверку на заводе-изготовителе.

Со всеми вопросами — особенно по установке и подключению прибора — обращайтесь в нашу сервисную службу.

Другую информацию и ассортимент изделий нашей марки смотрите на фирменном интернет-сайте.

Прочтите и соблюдайте данное руководство по эксплуатации и установке, а также все другие прилагаемые инструкции.

Перед первым включением прибора

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и монтажу!

Оно содержит важную информацию по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию прибора.

Храните всю документацию на будущее для себя лично и для передачи новому владельцу в случае продажи прибора.

Безопасность

⚠ Прибор содержит небольшое количество безвредного для окружающей среды, но горючего хладагента R600a. Следите за тем, чтобы при транспортировке и монтаже прибора не повредить трубки контура хладагента. Брызги хладагента могут попасть в глаза и вызвать их воспаление.

При повреждении

- Не подносите к прибору открытое пламя и источники огня,
- выньте вилку электрошнура из розетки,
- хорошо проветрите помещение,
- свяжитесь с сервисной службой.

Чем больше хладагента в приборе, тем просторнее должно быть помещение, в котором прибор установлен. В слишком тесном помещении при утечке хладагента может образоваться гремучая воздушно-газовая смесь.

На 8 г хладагента требуется не менее 1 м³ пространства. Количество хладагента, содержащееся в приборе, указано на заводской табличке внутри.

Замена электрического шнура и другой ремонт производятся только специалистами сервисной службы. Неправильная установка и неумелый ремонт создают угрозу для владельцев прибора.

Лазерное излучение

Для освещения прибора используются источники лазерного излучения класса 1M.

Опасность повреждения зрения!

Запрещается смотреть на лазерный луч через оптические приборы!

Ремонт лазерных устройств осуществляется только специалистами сервисной службы или лицензированными специалистами.

При эксплуатации

- Замещается использовать электрические приборы (нагреватели, электрические генераторы льда и т. д.) внутри шкафа! **Опасность взрыва!**
- Запрещается размораживать или чистить шкаф с помощью пароочистителей! Пар может попасть на электрические детали и вызвать короткое замыкание или пробой. **Опасность удара током!**
- Запрещается хранить в шкафу аэрозоли и другие наполненные горючими газами ёмкости, а также взрывоопасные вещества. **Опасность взрыва!**
- На цоколь, дверцы, выдвижные полки и т. д. не вставать и не опираться!
- Перед размораживанием и мытьём прибора выньте вилку его шнура из розетки или выключите автоматический предохранитель. Не тяните за шнур. Беритесь только за вилку.
- Крепкий алкоголь храните всегда плотно закрытым и в вертикальном положении.
- Оберегайте пластмассовые детали и уплотнители дверцы от жирных и масляных загрязнений, потому что они разрушают поверхность пластмассы и делают её пористой.
- Никогда не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия прибора.
- Людям с физическими и психическими отклонениями или дисфункцией органов чувств разрешается пользоваться прибором только под присмотром или после подробного инструктажа.

Дети в доме

- Не давайте детям упаковку и её части! Опасность удушения в полиэтиленовой плёнке или складной картонной коробке!
- Прибор — не детская игрушка!
- При запираемой на замок дверце: храните ключи в не доступном для детей месте!

Общие положения

Этот бытовой прибор предназначен исключительно для хранения вина.

Прибор предназначен исключительно для бытового использования.

По электромагнитной совместимости прибор отвечает европейским правилам 2004/108/EC.

Герметичность контура хладагента проверена.

Результат проверки соответствует нормам безопасности для электроприборов (EN 60335/2/24).

Инструкции по утилизации

Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Все упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно. Посодействуйте охране окружающей среды: утилизируйте упаковку безвредным для окружающей среды образом.

О принятых способах утилизации спрашивайте в магазине или в местной администрации.

Утилизация отслужившего прибора

Старая бытовая техника — не бесполезные отходы!

При правильной её утилизации может быть получено ценное сырье.



Данный прибор маркирован в соответствии с европейскими требованиями 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE). Данные требования определяют действующие на территории ЕС правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

 Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку шнура из розетки.
- Отрежьте шнур и удалите его вместе с вилкой.
- Снимите дверцы.
- Полки и ёмкости **не вынимайте!** Это мешает детям забраться внутрь.
- Не разрешайте детям играть с отслужившими приборами. **Опасность удушья!**

В холодильных приборах содержится хладагент, а в их изоляции — газы. Утилизация хладагентов и газов должна производиться по действующим правилам. Оберегайте трубки контура хладагента от повреждений до утилизации прибора по правилам.

Место установки

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Следует избегать прямого попадания солнечных лучей на прибор. Вблизи места установки не должно быть источников тепла — плит, нагревателей и т. д. Если установить прибор вдали от источника тепла не представляется возможным, обеспечьте его подходящую теплоизоляцию и выдержите хотя бы минимальное расстояние:

- 30 мм до электроплит
- 300 мм до нагревательных и отопительных приборов (масляных, угольных)

Пол в месте установки должен быть достаточно прочным. Усиьте пол, если это необходимо.

Климатический класс

Климатический класс указан на заводской табличке. Он показывает допустимый диапазон температур в помещении, где эксплуатируется прибор.

Климатический класс	Допустимая температура в помещении
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C

Ниша

Прибор встраивается в нишу подходящей тумбы.

Тумба должен быть выставлена по уровню и надёжно привинчена к соседней мебели или к стене.

Тумба должна иметь достаточные для обеспечения хорошего воздухообмена вентиляционные отверстия в цоколе (спереди) и по стенкам (вверху).

Вентиляция

Ни в коем случае не загораживайте и не перекрывайте вентиляционные отверстия в цоколе (спереди) и по боковым стенкам (вверху) тумбы, иначе нагрузка на холодильный шкаф и потребление электроэнергии существенно возрастут.

Обязательно выдержите следующие размеры:

Глубина вентиляционной шахты у задней стенки тумбы:
мин. 38 мм

Поперечное сечение вентиляционных прорезей в цоколе и в стенках (вверху) тумбы:
мин. 200 см²

Транспортировка прибора

Внимание!

Опасность ранения осколками!
При транспортировке на высоте более 1500 м над уровнем моря стеклянные дверцы шкафа могут разбиться. Об острые осколки можно сильно порезаться.

Транспортируйте прибор упакованным, в вертикальном положении.

Указание!

Не удаляйте колодку, защищающую стеклянную дверцу на время транспортировки, пока прибор не будет встроен в тумбу.

Перед транспортировкой прибора установите защитную колодку!

Подключение к электросети

Доступ к розетке должен быть свободным. Прибор подключается к сети переменного тока 220 - 240 В/50 Гц через правильно смонтированную розетку. Цепь розетки должна быть защищена предохранителем, рассчитанным на 10 - 16 А.

Использовать удлинители и сетевые разветвители запрещено.

При эксплуатации прибора не в странах ЕС необходимо убедиться, что параметры электросети соответствуют значениям напряжения и тока, указанным на заводской табличке прибора. Заводская табличка находится внутри прибора, внизу слева. Замену электрического шнура разрешается поручать только квалифицированному электрику.

Внимание!

Запрещается подключать прибор к электронным энергосберегающим розеткам (EcoBoy; Sava Plug и т. д.) и к трансформаторам, преобразующим постоянный ток в переменный, напряжением 230 В (солнечным батареям, корабельным электросетям и т. д.).

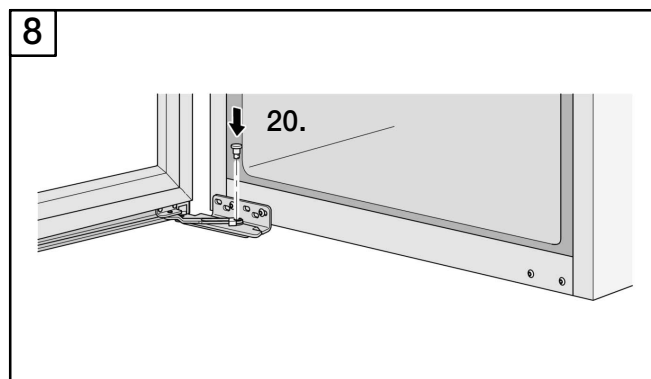
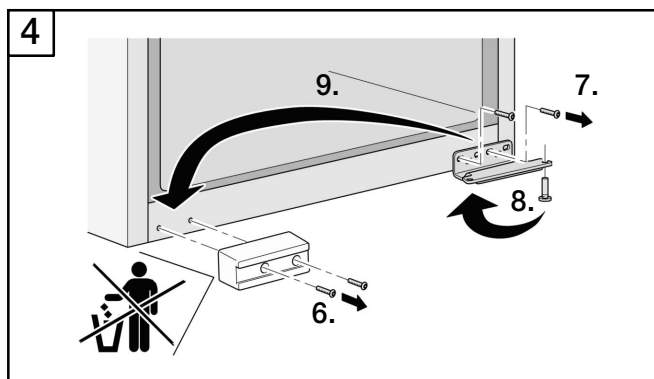
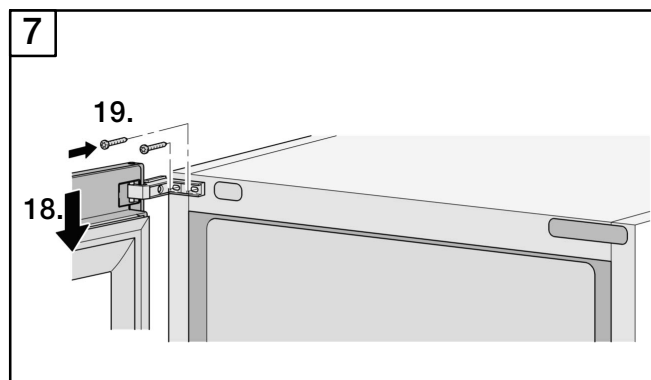
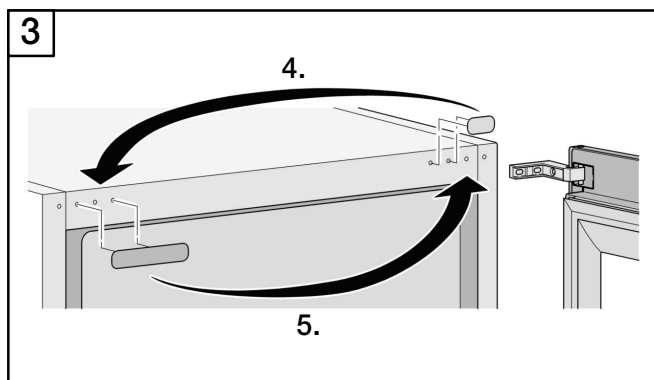
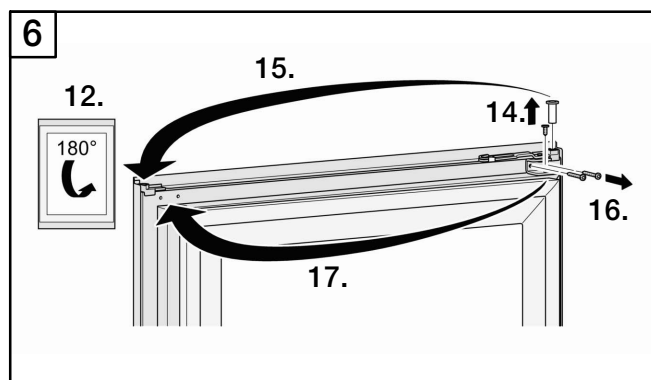
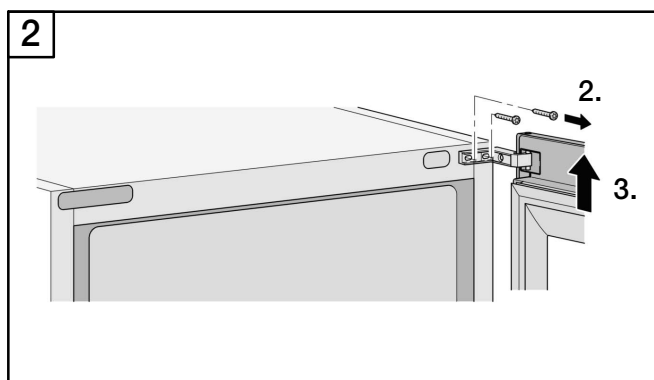
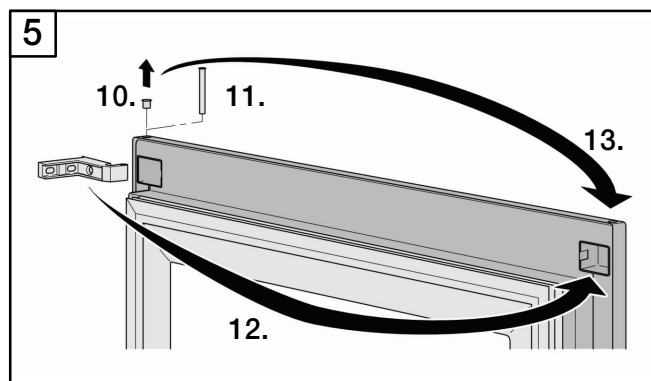
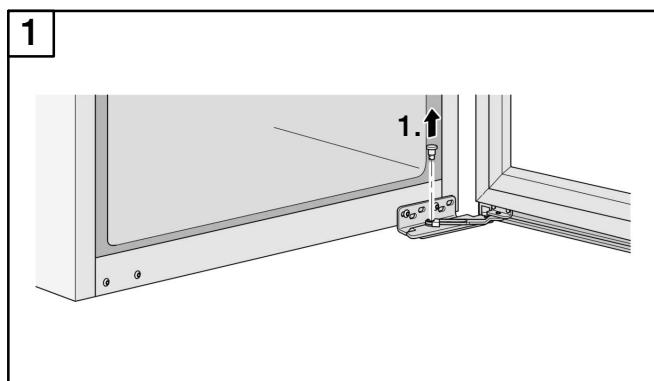
Установка прибора

Перенавеска дверцы

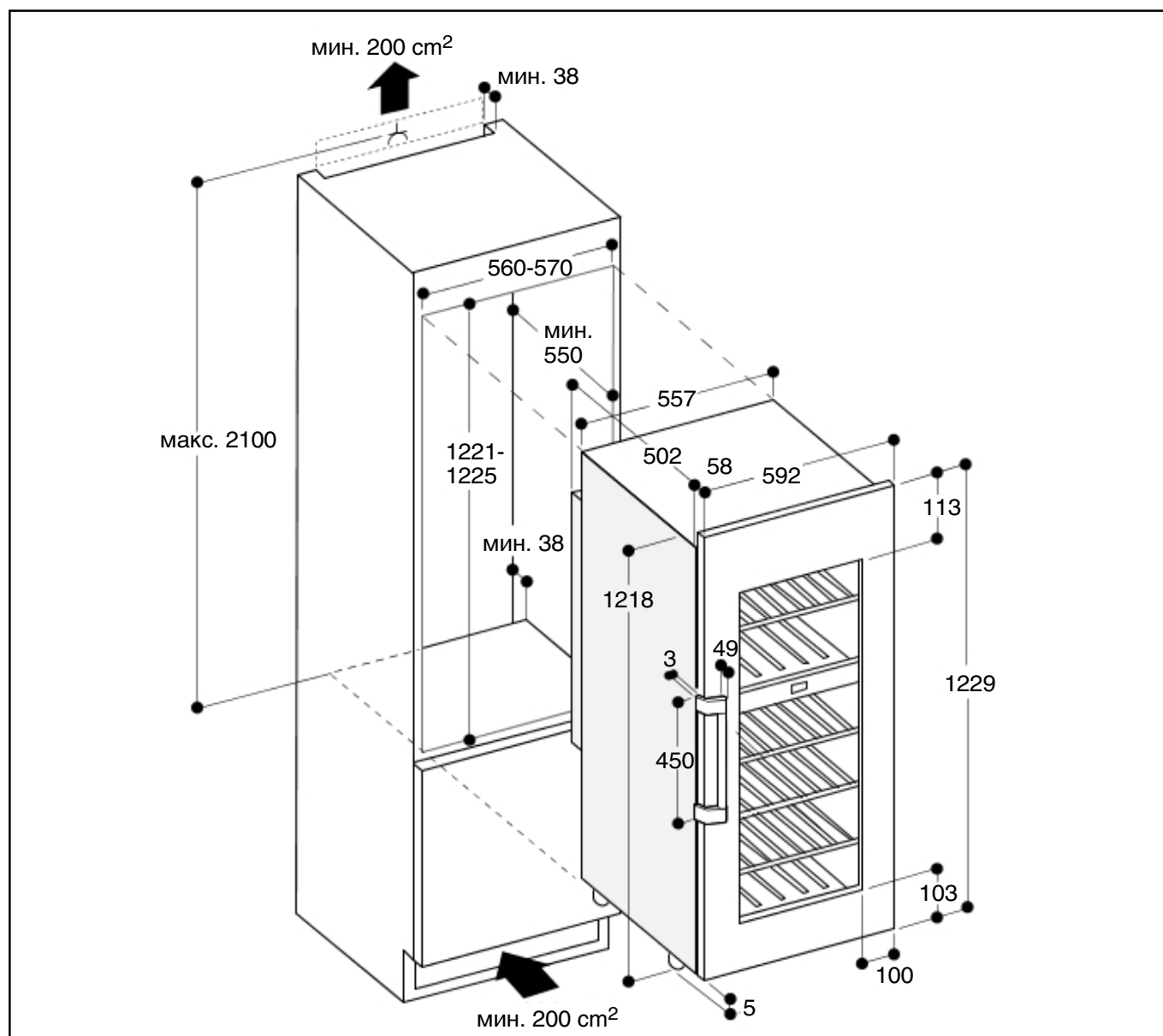


Внимание!

Опасность травмирования тяжёлой дверцей!
Перенавеска дверцы осуществляется вдвоём.



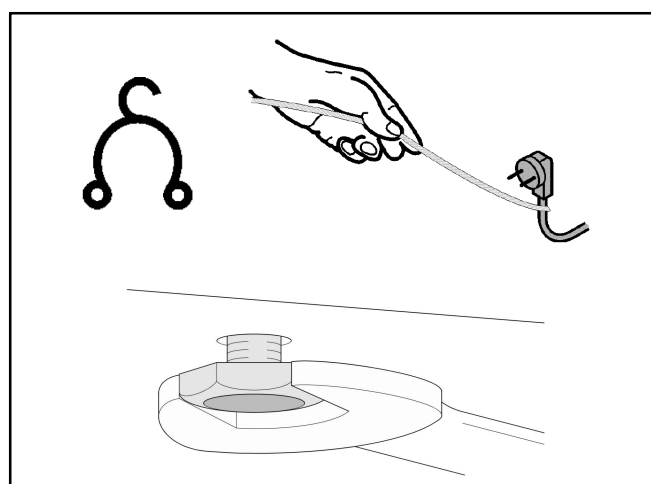
Размеры для встраивания



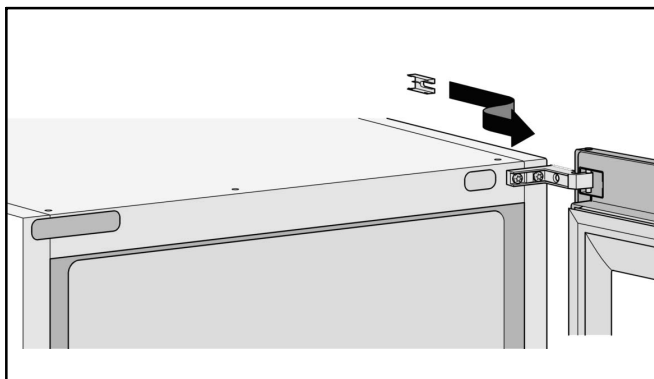
Крепление и монтаж

1. Открепите с задней стороны прибора электрический шнур.
2. Удалите крепление шнура (иначе от вибрации оно будет стучать).
3. С помощью бечёвки продёрните электрический шнур так, чтобы после установки прибора его вилку можно было легко вставить в розетку.
4. Задвиньте прибор на $\frac{2}{3}$ в нишу. При этом следите, чтобы не был пережат электрический шнур.

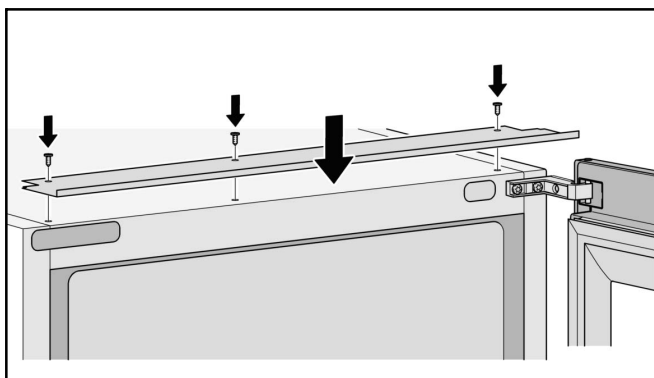
5. Вверните до конца ножки.



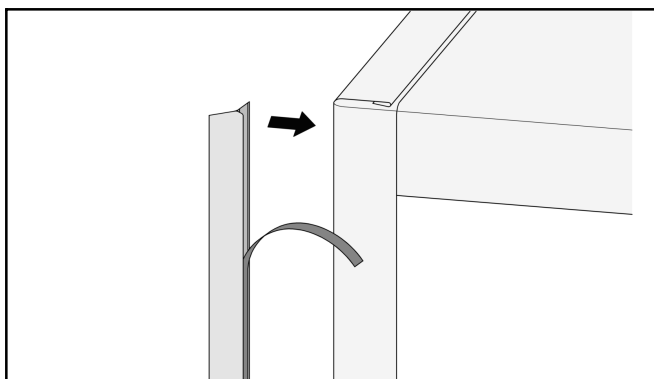
6. При толщине стенок тумбы 16 мм:
Наденьте на верхнюю петлю снаружи
распорку.
Отверстие не закрывать!



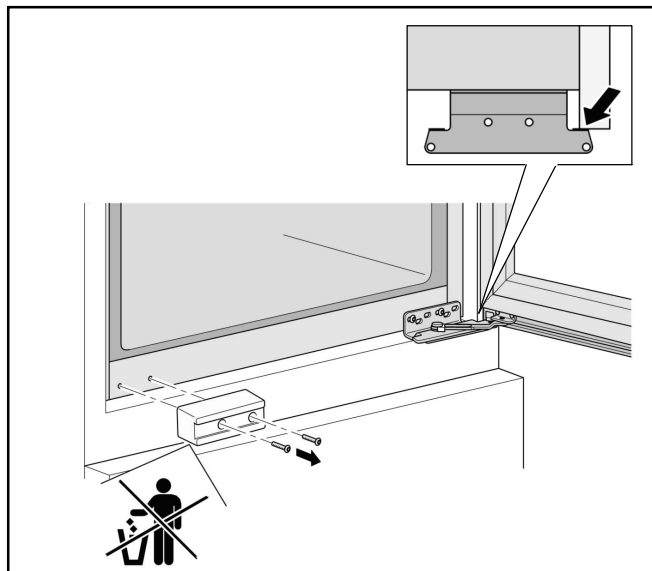
7. Наложите на прибор компенсационную
планку, выровняйте её по имеющимся в
приборе отверстиям и закрепите
тремя винтами (3,5 × 9,5 мм, прилагаются).



8. Укоротите декоративную планку по высоте
ниши и наклейте её на боковую стенку
прибора со стороны, противоположной петлям.

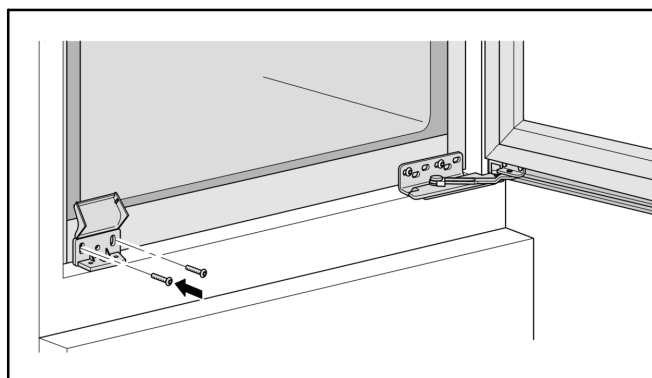


9. Задвиньте прибор в нишу до конца, чтобы
упор нижней петли прижался к переднему
краю тумбы.



10. Снимите колодку для защиты на время
транспортировки.
Сохраните её на случай транспортировки
прибора в будущем!

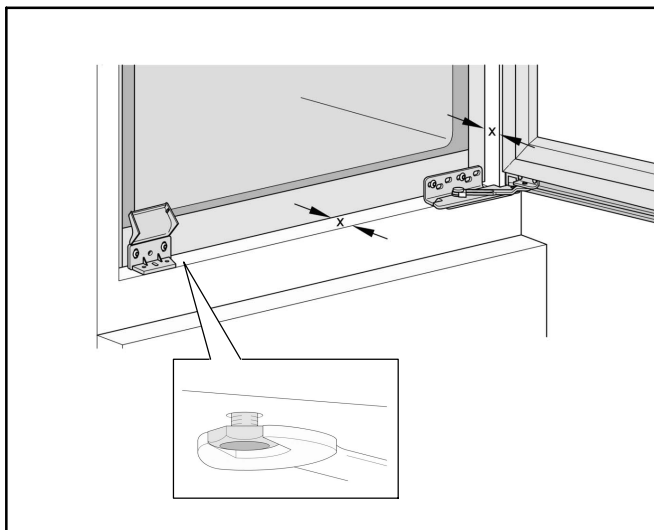
11. Вместо защитной колодки закрепите на
приборе двумя винтами крепёжный уголок.



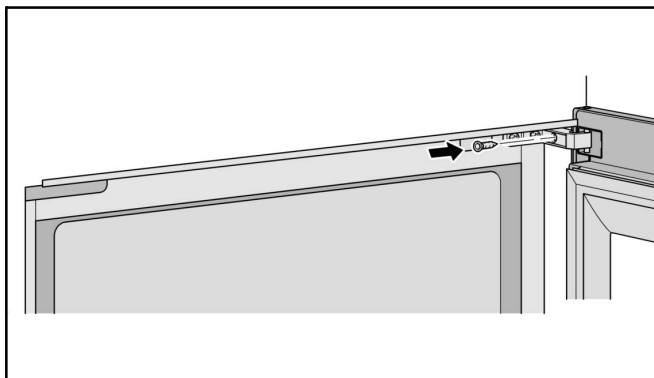
- 12.** Выверните прибор с помощью ножки с противоположной петлям стороны: Крепёжный уголок должен располагаться заподлицо с передним краем дна тумбы. Зазор (x) между тумбой и прибором по переднему краю должен быть равномерным. Верхняя петля должна прилегать сбоку к стенке тумбы.

Указание!

Ключ для выравнивания прибора прилагается.

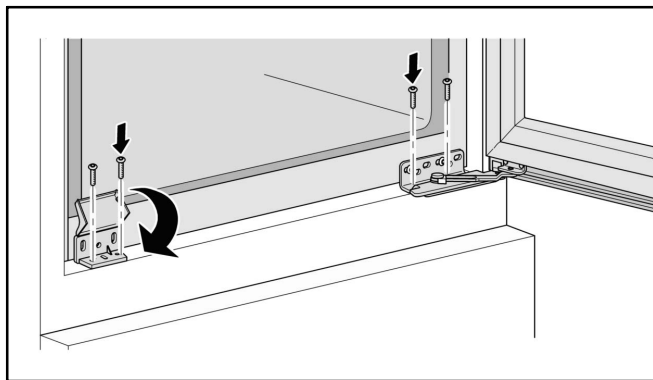


- 13.** Прикрутите верхнюю петлю одним винтом (4 x 29 мм, прилагается) к стенке тумбы.

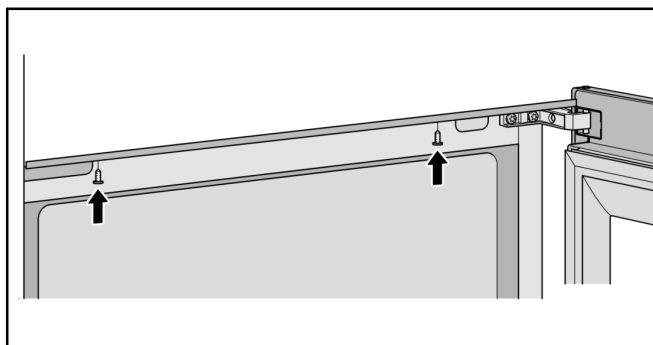


- 14.** Прикрутите нижнюю петлю двумя винтами (4 x 19 мм, прилагаются) к дну ниши.

- 15.** Прикрутите крепёжный уголок двумя винтами (4 x 19 мм, прилагаются) к дну ниши и закройте его.



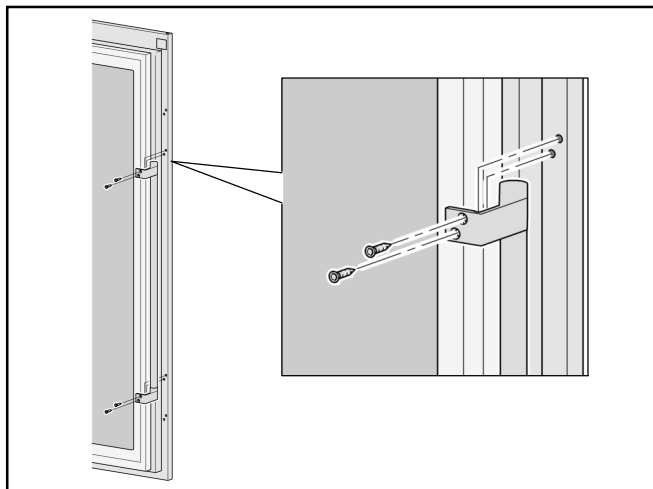
- 16.** Прикрутите компенсационную планку двумя винтами (4 x 14 мм, прилагаются) к верхней панели тумбы.



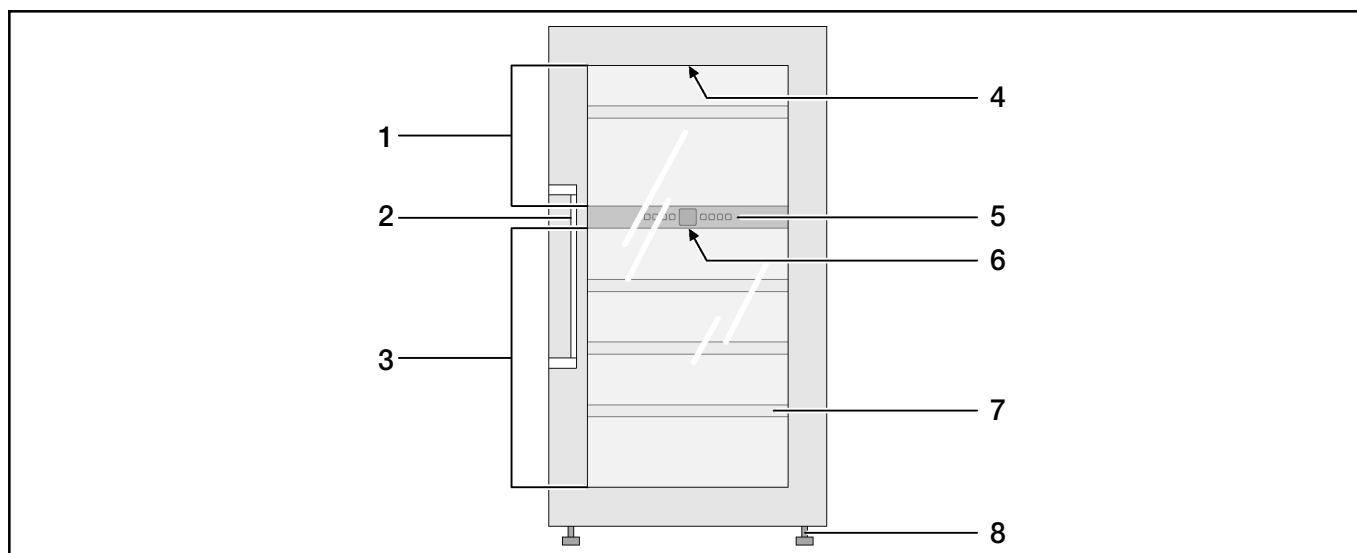
Указание!

Перед установкой ручки снимите защитную плёнку. Самое нижнее и самое верхнее отверстия, накернённые на дверце прибора, не предназначены для монтажа ручки.

- 17.** Закрепите каждую ручку двумя шурупами (3,5 x 9,5 мм, входят в комплект поставки) в намеченных отверстиях в дверце прибора. При этом вворачивайте шурупы с нажимом, чтобы они пробили лист.

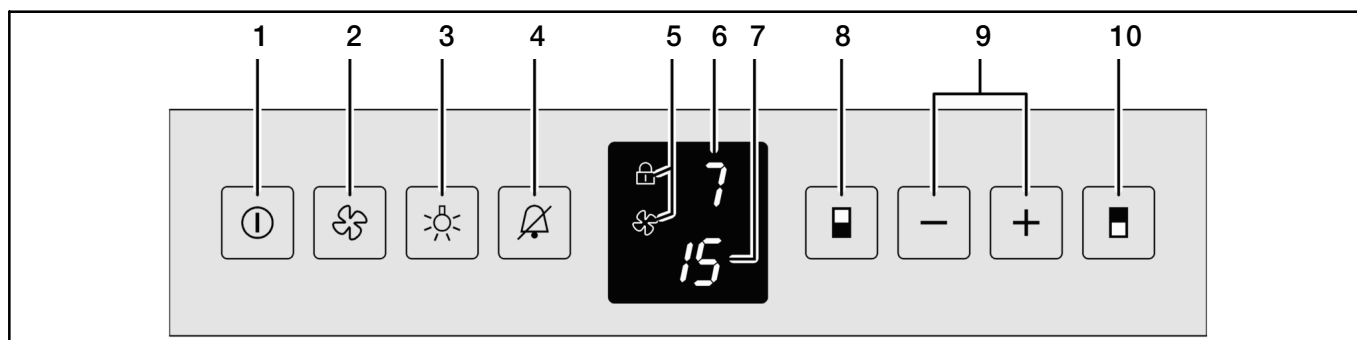


Ваш новый прибор



- | | |
|--|---|
| 1. Верхнее отделение | 5. Панель управления |
| 2. Ручка | 6. Внутреннее освещение нижнего отделения |
| 3. Нижнее отделение | 7. Выдвижные полки |
| 4. Внутреннее освещение верхнего отделения | 8. Ножки |

Панель управления



- | | |
|--|--|
| 1. Клавиша включения/выключения | 6. Указатель температуры в верхнем отделении |
| 2. Клавиша вентилятора | 7. Указатель температуры в нижнем отделении |
| 3. Клавиша внутреннего освещения | 8. Клавиша выбора нижнего отделения |
| 4. Клавиша выключения тревожного сигнала | 9. Клавиши «+» и «-» для установки температуры |
| 5. Индикация включенных функций | 10. Клавиша выбора верхнего отделения |



Блокировка управления



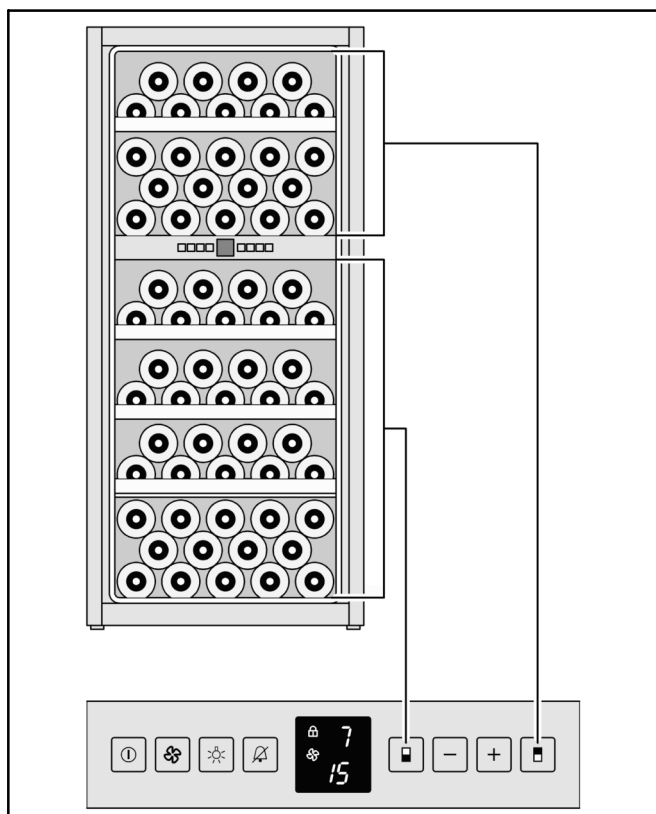
Вентилятор

Включение прибора

- Держите клавишу включения/выключения нажатой, пока не загорится указатель температуры.

Установка температуры

В каждом из отделений температура устанавливается независимо от другого отделения в пределах от +5 °C до +20 °C. Рекомендуемый диапазон: от +8 °C до +12 °C.



- Нажмите клавишу выбора верхнего или нижнего отделения. Соответствующий указатель температуры начинает мигать.
- Настройте температуру клавишей «+» или «-»:
Клавиша «+»: увеличение температуры (теплее)
Клавиша «-»: уменьшение температуры (холоднее).

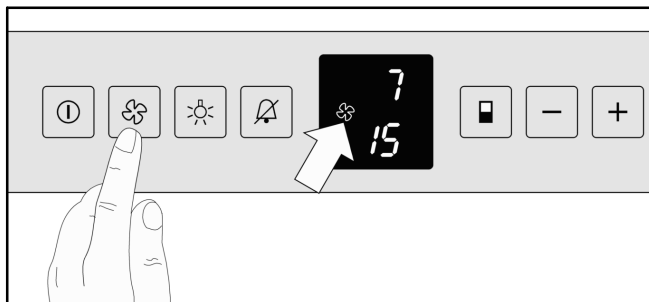
При каждом нажатии клавиши значение температуры изменяется на 1 °C.

Примерно через 5 секунд после последнего нажатия клавиши указатель температуры переключается на показ фактической температуры.

Вентилятор

При длительном хранении вина рекомендуется включать вентилятор.

Вентилятор создаёт в шкафу микроклимат, сходный с условиями винного погреба. Влажность внутри шкафа повышается, что препятствует высыханию пробки.



Включение вентилятора:

- Нажмите клавишу вентилятора. На дисплее появляется символ вентилятора. Вентилятор работает всё время.

Выключение вентилятора:

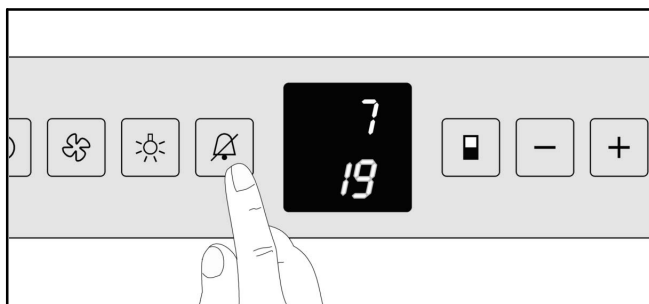
- Нажмите клавишу вентилятора. Символ вентилятора на дисплее гаснет. Вентилятор работает только вместе с холодильным агрегатом.

Тревожный сигнал температуры

Тревожный сигнал помогает соблюсти температурный режим хранения вина.

Он раздаётся при слишком низкой или слишком высокой температуре внутри шкафа. Одновременно мигает указатель температуры.

Сигнал раздаётся каждый раз, когда дверца шкафа остаётся открытой дольше 60 секунд.



Выключение сигнала:

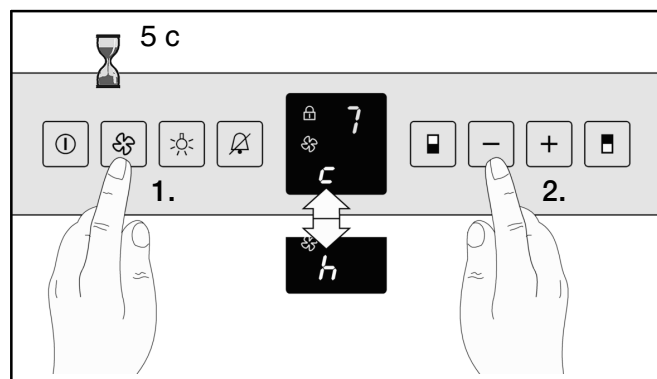
- Нажмите клавишу выключения тревожного сигнала.

Указатель температуры мигает до тех пор, пока существуют условия, которые привели к срабатыванию сигнала.

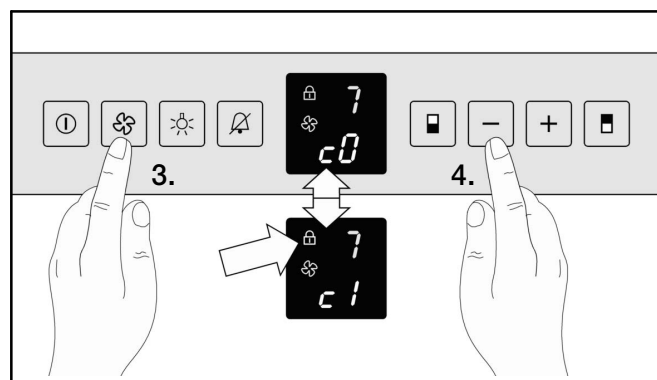
Блокировка управления

Блокировка управления препятствует нежелательному выключению прибора (например, детьми).

1. Удерживайте клавишу вентилятора нажатой около 5 секунд. На дисплее появляется мигающая «с» для блокировки управления или «h» для освещения.



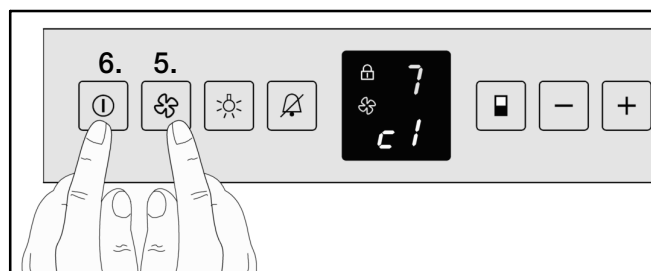
2. Нажмите клавишу «—», чтобы на дисплее появилась «с».
3. Нажмите клавишу вентилятора. На дисплее начинает мигать «с1» или «с0».



4. Включение и выключение блокировки управления с помощью клавиши «+» или «—»:
«с0»: блокировка управления выключена
«с1»: блокировка управления включена.

При включенной блокировке управления на дисплее высвечивается символ замка.

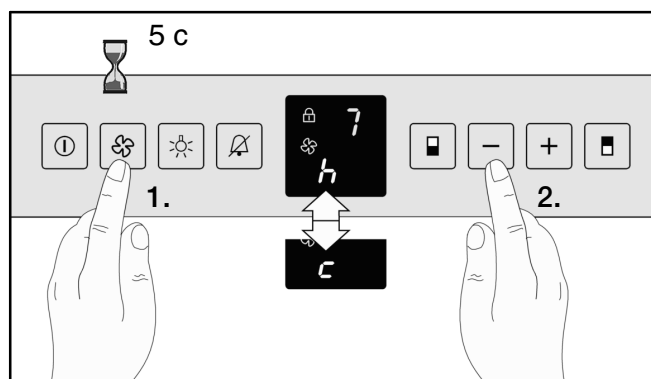
5. Подтвердите мигающее значение нажатием клавиши вентилятора.



6. Нажмите клавишу включения/выключения, чтобы выйти из режима настройки.

Яркость индикации

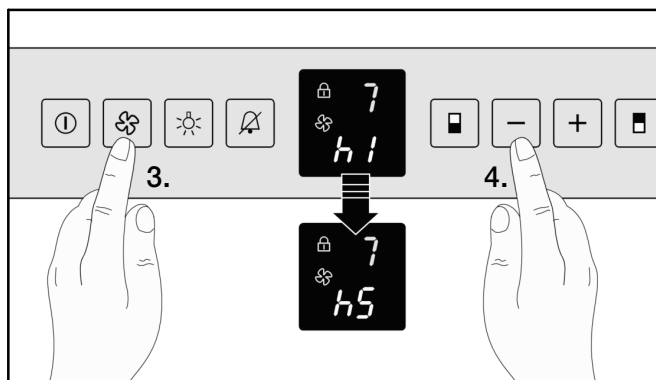
1. Удерживайте клавишу вентилятора нажатой около 5 секунд. На дисплее появляется мигающая «h» для внутреннего освещения или «с» для блокировки управления.



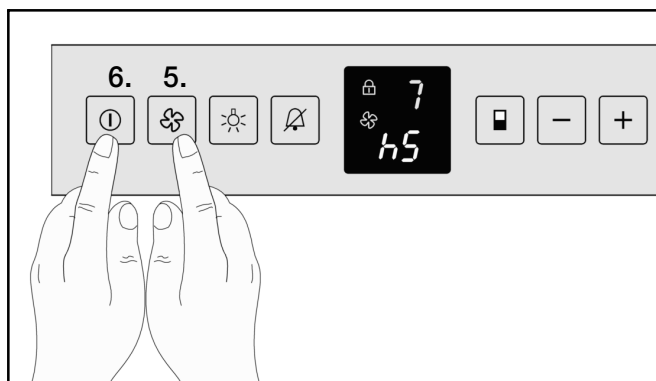
2. Нажмите клавишу «—», чтобы на дисплее появилась «h».

Светодиодное внутреннее освещение

3. Нажмите клавишу вентилятора. На дисплее мигает текущее значение яркости.



4. Настройте яркость индикации клавишей «+» или «-»:
«h1»: минимальная яркость
до
«h5»: максимальная яркость.
5. Подтвердите мигающее значение нажатием клавиши вентилятора.



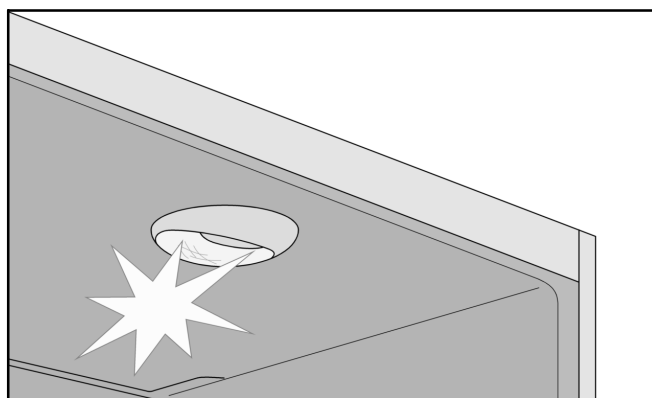
6. После изменения индикации выйдите из режима настройки, нажав клавишу включения/выключения, и закройте дверцу. Примерно через минуту яркость освещения будет соответствовать установленному значению.

В верхнем и нижнем отделениях имеется не требующее замены ламп светодиодное освещение с эффектом приглушения.

При открытии дверцы яркость медленно возрастает от 0 до настроенного значения. При закрытии дверцы она наоборот убывает до нуля.

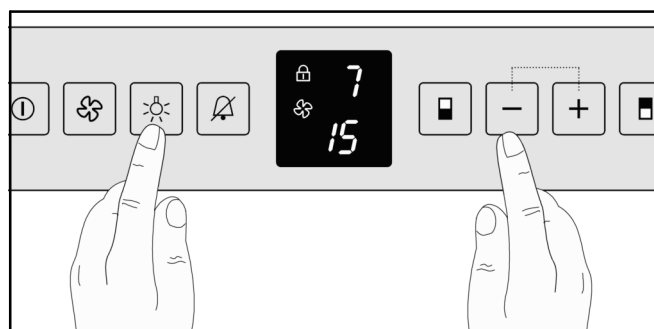
Внимание: светодиодное освещение!

Источник лазерного излучения класса 1M (по международному стандарту IEC 60825). Запрещается смотреть на лазерный луч через оптические приборы! в Опасность повреждения зрения! Ремонт лазерных устройств осуществляется только специалистами сервисной службы или лицензированными специалистами.



Настройка максимальной яркости:

1. Нажмите клавишу внутреннего освещения.



2. Удерживая клавишу внутреннего освещения нажатой, настройте максимальную яркость клавишами «+» и «-»:
Клавиша «+»: ярче
Клавиша «-»: темнее

Кроме того, для презентации можно сделать так, чтобы внутреннее освещение оставалось всё время включенным:

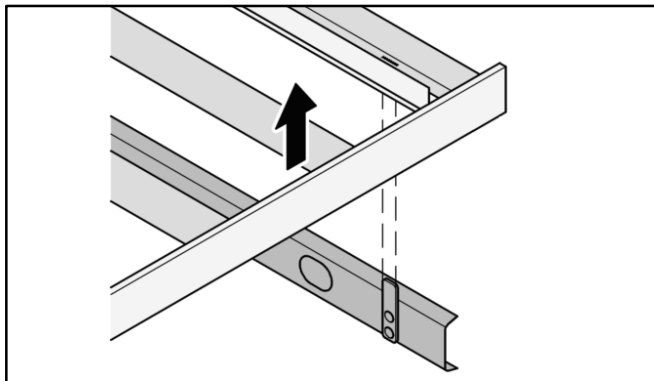
- Нажмите клавишу внутреннего освещения.
- Для выключения постоянного освещения нажмите эту клавишу еще раз.

Оборудование

Выдвижные полки

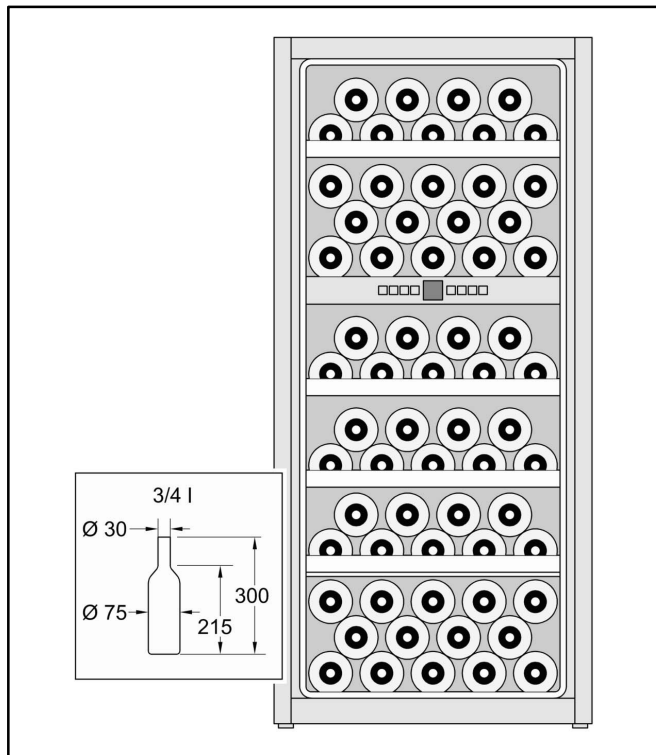
С выдвижными полками доставать бутылки из шкафа удобнее.

Чтобы помыть выдвижные полки, их можно снять.



Образец размещения бутылок

Вместимость: 64 бутылки
(бордоского типа, по 0,75 л)



Практические советы по хранению вина

- Бутылки с вином храните не в ящиках или коробках, а распакованными.
- Старое вино нужно хранить так, чтобы пробка бутылки оставалась всё время смоченной. Между вином и пробкой не должно быть воздушной прослойки.
- Перед тем как пить вино, его нужно шамбрировать, то есть дать медленно согреться:
Чтобы вино нагрелось до оптимальной температуры, достаньте его за 2 - 5 часов (розовое) или за 4 - 5 часов (красное) до подачи на стол. Белое вино подают на стол прямо из шкафа. Игристые и шампанские вина рекомендуется перед подачей на стол охладить в холодильнике.
- Помните, что вино всегда охлаждают не до идеальной температуры подачи, а чуть сильнее, потому что, когда его разливают по бокалом, оно сразу нагревается на 1 - 2 °C!

Температура подачи

От правильной температуры подачи зависит раскрытие вкуса и аромата вина.

Вино рекомендуется подавать доведенным до следующих значений температуры:

Вид вина	Температура подачи
Великое Бордо, красное	18 °C
Вина с берегов Роны, красное / Бароло	17 °C
Великое Бургундское, красное / Бордо, красное	16 °C
Портвейн	15 °C
Молодое Бургундское, красное	14 °C
Молодые красные вина	12 °C
Божоле / все сухие белые вина	11 °C
Выдержанные белые вина / великие Шардоне	10 °C
Шерри	9 °C
Молодые белые вина начиная со Шпэтлесе	8 °C
Белые вина из долины Луары / вина Антр-дэ-Мэр	7 °C

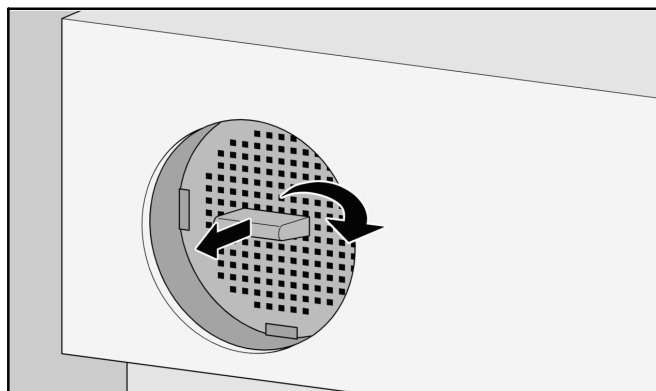
Очистка воздуха угольным фильтром

В зависимости от окружающей температуры в вине продолжается процесс созревания, поэтому для хранения вина так важно качество воздуха. В связи с этим в верхнем и нижнем отсеках шкафа предусмотрены угольные фильтры. Они находятся в задней стенке.

Угольные фильтры рекомендуется заменять ежегодно. Приобрести новые фильтры можно в сервисном центре или у дилера GAGGENAU.

Замена угольного фильтра:

1. Возьмите угольный фильтр за ручку и поверните его на 90° влево или вправо.
2. Выньте угольный фильтр.

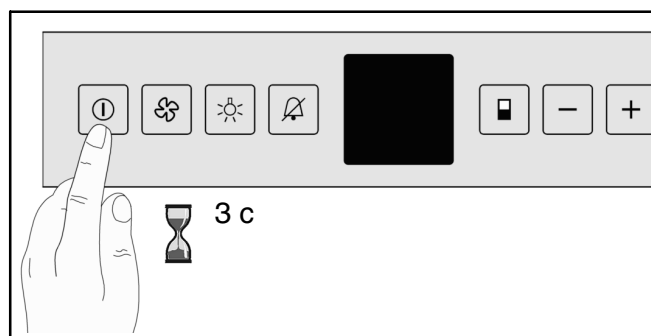


3. Вставьте новый угольный фильтр, держа его ручку вертикально.
4. Возьмите угольный фильтр за ручку и поверните его на 90° влево или вправо до фиксации.

Размораживание

Прибор размораживается автоматически. Влага отводится по водостоку в специальную ванночку. Здесь она испаряется по действием тепла, выделяемого холодильным агрегатом.

Выключение прибора



- Держите клавишу включения/выключения нажатой около 3 секунд, пока не погаснет указатель температуры.

Подготовка прибора к длительному простоя

Если предполагается длительный простой:

1. Выключите прибор.
2. Выдерните вилку шнура из розетки или выключите автоматический предохранитель.
3. Очистите прибор.
4. Оставьте дверцу открытой, чтобы внутри не появился затхлый запах.

Очистка прибора

⚠ Внимание!

Запрещается размораживать шкаф с помощью пароочистителей! Пар может попасть на электропроводящие детали и вызвать короткое замыкание или пробой. Пар может повредить пластмассовые поверхности.

Запрещается мыть полки и ёмкости в посудомоечной машине. Иначе они могут деформироваться.

Использование абразивных, хлор- и кислотосодержащими чистящих средств и растворителей запрещено.

1. Выключите прибор.
2. Выдерните вилку шнура из розетки или выключите автоматический предохранитель.
3. Вымойте прибор мягкой тряпкой, смоченной в теплой воде с небольшим количеством pH-нейтрального средства для мытья посуды. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь панели управления и светильника.

4. Стекло дверцы вымойте мягкой тряпкой и обычным средством для мытья стёкол.
5. Для мытья уплотнителя двери используйте только чистую воду. Вымытый уплотнитель вытрите насухо.
6. Вентиляционные отверстия чистите пылесосом.
7. Грязь в стоке вычищайте, например, ватной палочкой.
8. После очистки: вставьте вилку электрического шнура в розетку или включите автоматический предохранитель.

Уход за поверхностями из нержавеющей стали

Для ухода за поверхностями из нержавеющей стали используйте средство «Chromol».

Это средство можно приобрести в магазине (продаётся под названием «Chromol») или заказать в сервисной службе:

номер для заказа 310359 (аэрозольный баллон 500 мл) и

номер для заказа 166787 (пробный баллончик 50 мл).

Во избежание повреждения поверхностей ни в коем случае не пользуйтесь жёсткими губками, металлическими щётками, острыми предметами и абразивными средствами. Агрессивные чистящие средства — аэрозольные оттаиватели, очистители духовок, растворители, пятновыводители — тоже запрещены.

Нормальные шумы

Низкий гул — работает холодильный агрегат. Работает вентилятор системы воздушной циркуляции.

Бульканье — хладагент течёт по трубкам.

Щелчки — включается или выключается холодильный агрегат (двигатель).

Устранение посторонних шумов

Прибор стоит не ровно

Установите прибор по уровню (см. «Установка прибора»).

Плохо установлены выдвижные полки

Проверьте выдвижные полки и заново их установите.

Бутылки касаются друг друга

Разведите бутылки в стороны.

Самостоятельное устранение небольших неисправностей

Перед звонком в сервисную службу:

Проверьте, может быть, вам удастся устранить неисправность самостоятельно по следующим инструкциям. Тогда вы сэкономите на звонке. Он платный даже во время гарантийного срока!

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Температура существенно отличается от настроенной.		Иногда достаточно на 5 минут выключить прибор. Если температура высокая, проверьте через несколько часов, изменилась ли она. Если температура слишком низкая, проверьте её снова на следующий день.
Прибор не охлаждает. Внутреннее освещение и дисплей не горят.	Перебой в электроснабжении; сработал предохранитель; вилка плохо вставлена в розетку.	Проверьте, есть ли ток в сети. Автоматический предохранитель должен быть включен.
Холодильный агрегат включается всё чаще и работает всё дольше.	Вы часто открываете дверцу прибора.	Не открывайте дверцу прибора без надобности.
	Перекрыты вентиляционные отверстия.	Удалите препятствия и загрязнения.
	Прибор стоит слишком близко от источников тепла или температура в помещении слишком высокая.	См. главу «Место установки».
Холодильный агрегат работает слишком долго.	Когда требуется невысокая интенсивность охлаждения, холодильный агрегат переключается на низкие обороты.	Так он экономит электроэнергию, хотя и работает при этом дольше. Для энергосберегающих моделей это норма.
Плесень на винных бутылках.	В зависимости от того, каким клеем приклеена этикетка, на бутылке может появиться плесень. Это происходит и при хранении в погребе.	Осторожно очистите бутылку от клея.
Недостаточно низкая температура хранения.	Перекрыты вентиляционные отверстия.	Удалите препятствия и загрязнения.
	Дверца прибора закрыта неправильно.	Закройте дверцу прибора.
	Вы часто открываете дверцу прибора.	Не открывайте дверцу прибора без надобности.
	Прибор стоит слишком близко от источников тепла или температура в помещении слишком высокая.	См. главу «Место установки».
Не загорается внутреннее освещение.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Внутреннее освещение неисправно или повреждена крышка светильника.	Обязательно сообщите об этом в сервисную службу!
Указатель температуры показывает коды от F0 до F5.	Прибор неисправен.	Обязательно сообщите об этом в сервисную службу!

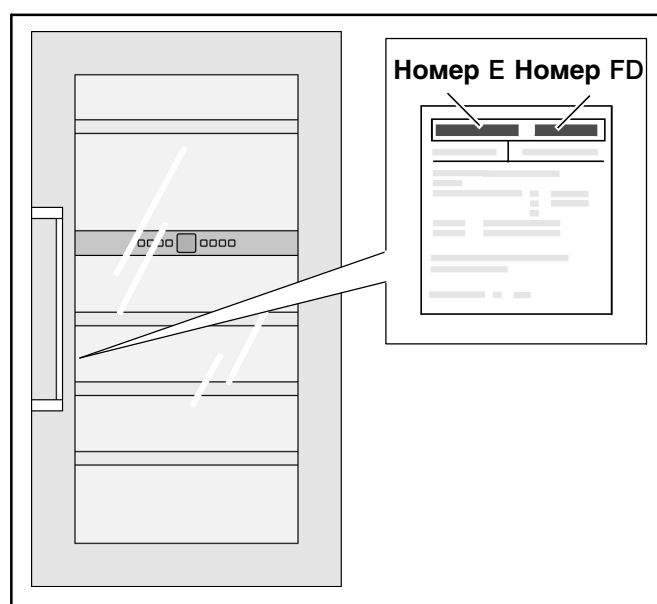
Сервисная служба

Проверьте, может быть, вам удастся устранить неисправность самостоятельно по инструкциям главы «Самостоятельное устранение небольших неисправностей». Координаты ближайшей сервисной службы можно найти по телефонному справочнику или в списке сервисных центров.

При обращении в сервисную службу сообщайте номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) прибора.

Это поможет избежать ненужных выездов специалистов и сопутствующих дополнительных расходов.

Эти данные указаны на заводской табличке.



Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com